

**SIEMENS**



Mraznička

Mraznička

Zamrzovalnik

GI..N..

[siemens-home.bsh-group.com/welcome](http://siemens-home.bsh-group.com/welcome)

cs	Návod k použití .....	2
sk	Návod na obsluhu .....	17
sl	Navodilo za uporabo .....	32

Register  
your  
product  
online

## cs Obsah

	<b>Bezpečnostní pokyny</b> . . . . .	<b>3</b>		<b>Alarm</b> . . . . .	<b>11</b>	
	K tomuto návodu . . . . .	3		Alarm dveří . . . . .	11	
	Nebezpečí výbuchu . . . . .	3		Teplotní alarm . . . . .	11	
	Nebezpečí úrazu elektrickým proudem . . . . .	3		<b>Mrazicí přihrádka</b> . . . . .	<b>11</b>	
	Nebezpečí popálení chladem . . . . .	3		Maximální mrazicí kapacita . . . . .	11	
	Nebezpečí úrazu . . . . .	3		Úplné využití mrazicího objemu . . . . .	12	
	Nebezpečí v důsledku chladiva . . . . .	4		Nákup hlubocezmrazených pokrmů . . . . .	12	
	Vyhnutí se rizikům pro děti a ohrožené osoby . . . . .	4		Při uspořádání dodržujte . . . . .	12	
	Věcné škody . . . . .	4		Zmrazujte čerstvé potraviny . . . . .	12	
	Hmotnost . . . . .	5		Rozmrazení zmrazených potravin . . . . .	13	
	<b>Použití k určenému účelu</b> . . . . .	<b>5</b>		<b>Odmrazování</b> . . . . .	<b>13</b>	
	<b>Ochrana životního prostředí</b> . . . . .	<b>5</b>		Mrazicí přihrádka . . . . .	13	
	Obal . . . . .	5		<b>Čištění</b> . . . . .	<b>14</b>	
	Starý spotřebič . . . . .	5		Čištění vybavení . . . . .	14	
	<b>Instalace a připojení</b> . . . . .	<b>6</b>		<b>Zvuky</b> . . . . .	<b>14</b>	
	Rozsah dodávky . . . . .	6		Normální zvuky . . . . .	14	
	Technické údaje . . . . .	6		Zabránění hlučnosti . . . . .	14	
	Instalace spotřebiče . . . . .	6		<b>Co dělat v případě poruchy?</b> . . . . .	<b>15</b>	
	Hloubka výklenku . . . . .	6			<b>Zákaznický servis</b> . . . . .	<b>16</b>
	Instalace side by side . . . . .	6		Samočinný test spotřebiče . . . . .	16	
	Úspora energie . . . . .	7		Objednávka opravy a poradenství při poruchách . . . . .	16	
	Před prvním použitím . . . . .	8		Záruka . . . . .	16	
	Elektrické připojení . . . . .	8				
	<b>Seznámení se se spotřebičem</b> . . . . .	<b>8</b>				
	Spotřebič . . . . .	8				
	Ovládací prvky . . . . .	9				
	Vybavení . . . . .	9				
	<b>Obsluha spotřebiče</b> . . . . .	<b>10</b>				
	Zapnutí spotřebiče . . . . .	10				
	Vypnutí a odstavení spotřebiče . . . . .	10				
	Nastavení teploty . . . . .	10				
	Superzmrazování . . . . .	10				

## **Bezpečnostní pokyny**

Tento spotřebič odpovídá příslušným bezpečnostním ustanovením pro elektrické spotřebiče a je elektromagneticky snášenlivý.

U chladicího okruhu je zkontrolována těsnost.

### **K tomuto návodu**

- Návod k použití a montážní návod si přečtete a dodržujte. Obsahují důležité informace o instalaci, použití a údržbě spotřebiče.
- Výrobce neručí v případě nedodržení pokynů a výstrah uvedených v návodu k použití a v montážním návodu.
- Všechny podklady uchovejte pro pozdější použití a pro následné vlastníky.

### **Nebezpečí výbuchu**

- Nikdy nepoužívejte uvnitř spotřebiče elektrické přístroje (např. topná tělesa nebo elektrické výrobníky ledu).
- V přístroji neuchovávejte žádné výrobky s hořlavými hnacími plyny (např. spreje) a žádné výbušné látky.
- Vysoceprocentní alkohol skladujte jen těsně uzavřený a ve stojaté poloze.

### **Nebezpečí úrazu elektrickým proudem**

Neodborné instalace a opravy mohou vážně ohrozit uživatele.

- V případě poškozené síťové přípojky: přístroj ihned odpojte od sítě.
- Přístroj smí opravovat pouze výrobce, servis nebo podobně kvalifikované osoby.
- Používejte jen originální díly výrobce.  
U těchto dílů výrobce zaručuje splnění požadavků bezpečnosti.
- Prodloužení síťové přípojky smí být zakoupeno pouze přes zákaznický servis.

### **Nebezpečí popálení chladem**

- Nikdy nedávejte zmrazené zboží okamžitě po vyjmutí z mrazicího boxu do úst.
- Zabraňte delšímu kontaktu pokožky s mraženým zbožím, ledem a trubkami v mrazicí přihrádce.

### **Nebezpečí úrazu**

Nádoby s nápoji obsahujícími kyselinu uhličitou mohou puknout.

V mrazicí přihrádce neskladujte nádoby s nápoji obsahujícími kyselinu uhličitou.

## **Nebezpečí v důsledku chladiva**

V trubkách chladicího okruhu proudí malé množství ekologicky vhodného, ale hořlavého chladiva (R600a). Nepoškozují vrstvu ozónu a nepodporují skleníkový efekt. Při úniku chladiva může dojít k poranění zraku nebo vzplanutí.

- Nepoškozujte trubky.

Při poškození trubek:

- Oheň a zápalné zdroje udržujte mimo dosah přístroje.
- Vyvětrejte místnost.
- Vypněte přístroj a vytáhněte síťovou zástrčku.
- Zavolejte zákaznický servis.

## **Vyhnutí se rizikům pro děti a ohrožené osoby**

Ohroženy jsou:

- děti,
- osoby s tělesným, psychickým omezením nebo omezením pozornosti,
- osoby, které nedisponují dostatečnými znalostmi o bezpečné obsluze přístroje.

Opatření:

- Zajistěte, aby děti a ohrožené osoby pochopily nebezpečí.
- Osoba odpovědná a bezpečnost musí na děti a ohrožené osoby u spotřebiče dohlížet nebo je instruovat.
- Nechejte přístroj používat pouze děti starší 8 let.
- Při čištění a údržbě na děti dohlížejte.
- Nikdy nedovolte dětem, aby si s přístrojem hrály.

## **Nebezpečí udušení**

- U spotřebiče s dveřním zámkem: Klíč uschovejte mimo dosah dětí.
- Obal a jeho části nepatří do rukou dětí.

## **Věcné škody**

Pro zabránění věcným škodám:

- Nestoupejte na podstavec, zásuvky nebo dvířka a neopírejte se o ně.
- Plastové části a těsnění dvířek udržujte bez oleje a tuku.
- Táhněte za zástrčku – nikoliv za připojovací kabel.

## Hmotnost

Při instalaci a přepravě dbejte na to, že spotřebič může být velmi těžký.

→ "Místo instalace"  
na straně 6



## Použití k určenému účelu

Použijte tento spotřebič

- jen pro zmrazování potravin a pro přípravu ledu.
- Jen v domácnostech a domácím prostředí.
- Jen podle tohoto návodu k použití.

Tento spotřebič je určen pro použití do maximální výšky nad mořem 2000 metrů.



## Ochrana životního prostředí

### Obal

Všechny materiály jsou ekologické a recyklovatelné:

- Obalový materiál likvidujte ekologicky.
- O možnostech likvidace se informujte u Vašeho odborného prodejce nebo u obecní správy.

### Starý spotřebič

Díky ekologické likvidaci je možná cenná recyklace surovin.



### Varování

**Děti se mohou v přístroji uzavřít a může tak dojít k jejich udušení!**

- Nevytahujte odkládací plochy a zásuvky, můžete tím dětem usnadnit přístup do spotřebiče.
- Děti držte mimo dosah starého spotřebiče.

### Pozor!

**Může dojít k úniku chladiva a škodlivých plynů.**

Nepoškozujte trubky a okruhu chladiva a izolaci.

1. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
2. Odpojte síťovou přípojku.
3. Přístroj nechte odborně zlikvidovat.



Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Tato směrnice stanoví jednotný evropský (EU) rámec pro zpětný odběr a recyklování použitých zařízení.



## Instalace a připojení

### Rozsah dodávky

Po vybalení zkontrolujte všechny díly na případná přepravní poškození.

Při reklamacích se obraťte na prodejce, u kterého jste spotřebič zakoupili, nebo na náš servis.

→ "Zákaznický servis" na straně 16

Dodávka obsahuje tyto díly:

- Vestavný spotřebič
- Vybavení (závislé na modelu)
- Montážní materiál
- Návod k použití
- Montážní návod
- Servisní sešit
- Příloha Záruka
- Informace ke spotřebě energie a hlučnosti

### Technické údaje

Chladivo, užitiný objem a další technické údaje se nachází na typovém štítku.

→ "Seznámení se se spotřebičem" na straně 8

### Instalace spotřebiče

#### Místo instalace

Čím více chladiva je v přístroji obsaženo, tím větší musí být místnost, ve které je přístroj umístěn. V příliš malých místnostech může při netěsnosti vzniknout hořlavá směs plynu a vzduchu.

Na 8 g chladiva musí být místnost velká nejméně 1 m<sup>3</sup>. Množství chladiva Vašeho spotřebiče je uvedeno na typovém štítku uvnitř spotřebiče.

→ "Seznámení se se spotřebičem" na straně 8

Hmotnost spotřebiče může být v závislosti na modelu až 67 kg.

### Přípustná teplota místnosti

Přípustná teplota místnosti závisí na klimatické třídě spotřebiče.

Údaje týkající se klimatické třídy najdete na typovém štítku.

→ "Seznámení se se spotřebičem" na straně 8

Klimatická třída	Přípustná teplota místnosti
SN	+10 °C ... 32 °C
N	+16 °C ... 32 °C
ST	+16 °C ... 38 °C
T	+16 °C ... 43 °C

V mezích přípustné teploty místnosti je spotřebič zcela funkční.

Bude-li spotřebič klimatické třídy SN provozován při nižší teplotě místnosti, lze poškození spotřebiče až do teploty místnosti +5 °C vyloučit.

### Hloubka výklenku

Pro spotřebič se doporučuje hloubka výklenku 56 cm. Při menší hloubce výklenku – nejméně 55 cm – se nepatrně zvýší spotřeba energie.

### Instalace side by side

Pokud chcete vedle tohoto spotřebiče provozovat další spotřebič s mrazicím prostorem, musíte dodržet odstup nejméně 15 cm.

Bez minimálního odstupu můžete tento spotřebič instalovat jen vedle spotřebičů o šířce 556 mm bez mrazicího prostoru.

## Úspora energie

Při dodržování níže uvedených upozornění spotřebuje Váš spotřebič méně proudu.

**Upozornění:** Uspořádání dílů vybavení nemá vliv na spotřebu energie spotřebiče.

### Instalace spotřebiče

Spotřebič chráňte před přímým slunečním zářením.

Spotřebič nemusí při nižších okolních teplotách tak často chladit a díky tomu spotřebuje méně energie.

Spotřebič umístěte pokud možno ve velké vzdálenosti od topných těles, sporáků a ostatních zdrojů tepla:

3 cm od elektrických nebo plynových sporáků  
30 cm od olejových kamen nebo kamen na uhlí

**Upozornění:** Pokud to není možné, musí být mezi spotřebičem a zdrojem tepla umístěna izolační deska.

Zvolte místo instalace s teplotou cca 20 °C.

Použijte hloubku výklenku 56 cm.

#### **Pozor!**

#### **Nebezpečí popálení!**

Jednotlivé díly spotřebiče jsou při provozu horké. Dotyk těchto dílů může způsobit popáleniny.

Vzduch u zadní stěny spotřebiče se tak silně nezahřívá. Spotřebič má nižší spotřebu proudu, pokud může teplý vzduch proudit pryč.

Větrací otvory nezakrývejte nebo nezastavujte.

Místnost denně větrejte.

### Použití spotřebiče

Dvířka spotřebiče otvírejte jen krátce.

Vzduch ve spotřebiči se tak silně nezahřívá. Spotřebič nemusí tak často chladit a díky tomu spotřebuje méně energie.

Zakoupené potraviny přepravujte v chladicí tašce a rychle umístěte ve spotřebiči.

Teplé potraviny a nápoje nechejte nejdříve vychladnout, potom je umístěte do spotřebiče.

Zmrazené potraviny určené pro rozmrazování umístěte do chladicí přihrádky, aby se využilo chladu zmrazených potravin.

Mezi potravinami a zadní stěnou ponechte vždy trochu místa.

Vzduch může cirkulovat a vlhkost vzduchu zůstane konstantní. Spotřebič nemusí tak často chladit a díky tomu spotřebuje méně energie.

Potraviny zabalte neprodyšně.

Zadní stranu spotřebiče jednou ročně vysajte.

Větrací otvory nezakrývejte nebo nezastavujte.

Vzduch u zadní stěny spotřebiče se tak silně nezahřívá. Spotřebič má nižší spotřebu proudu, pokud může teplý vzduch proudit pryč.

## Před prvním použitím

1. Vyjměte informační materiál a odstraňte lepicí pásky a ochrannou fólii.
2. Spotřebič vyčistěte.  
→ "Čištění" na straně 14

## Elektrické připojení

### Pozor!

Přístroj nepřipojujte k elektronickým úsporným konektorům.

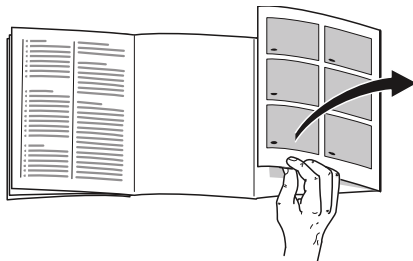
**Upozornění:** Přístroj můžete připojit k měničům vedeným sítí a měničům sinus.

Měniče vedené sítí se používají u fotovoltaických zařízení s přímým připojením k veřejné síti. U ostrovních řešení musí být použity měniče sinus. Ostrovní řešení, např. na lodích nebo horských chatách nemají přímé připojení k veřejné síti.

1. Po instalaci spotřebiče vyčkejte s připojením nejméně 1 hodinu, aby se zabránilo poškození kompresoru.
2. Spotřebič připojte k předpisově instalované zásuvce.  
Zásuvka musí splňovat tyto údaje:  
zásuvka s 220 V ... 240 V  
Ochranný vodič 50 Hz  
Jištění 10 A ... 16 A  
Mimo Evropu: Zkontrolujte, zda se uvedený druh proudu přístroje shoduje s uvedenými hodnotami vaší elektrické sítě. Údaje přístroje se nachází na typovém štítku.  
→ "Seznámení se se spotřebičem" na straně 8
3. Přístroj připojte k zásuvce v blízkosti přístroje.  
Síťová zásuvka musí být také po instalaci přístroje volně přístupná.

## Seznámení se se spotřebičem

Vyklopte poslední stránku s vyobrazením. V závislosti na vybavení jsou možné odchylky mezi spotřebičem a vyobrazením.



## Spotřebič

→ Obrázek **1**

\* Není u všech modelů.

- |                             |     |                            |                                      |
|-----------------------------|-----|----------------------------|--------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 1  | ... | <input type="checkbox"/> 5 | Ovládací prvky                       |
| <input type="checkbox"/> 6  |     |                            | NoFrost-systém                       |
| <input type="checkbox"/> 7  |     |                            | Odkládací plocha                     |
| <input type="checkbox"/> 8  | *   |                            | Klapka mrazicího boxu                |
| <input type="checkbox"/> 9  |     |                            | Kalendář zmrazených potravin         |
| <input type="checkbox"/> 10 |     |                            | Zásobník zmrazených potravin (velký) |
| <input type="checkbox"/> 11 |     |                            | Zásobník zmrazených potravin         |
| <input type="checkbox"/> 12 |     |                            | Typový štítek                        |



## Ovládací prvky

→ Obrázek **2**

- 1 Tlačítko **Ⓛ**  
Zapne nebo vypne spotřebič.
- 2 Tlačítko **super** mrazicí přihrádka  
Zapne nebo vypne superzmrazování.
- 3 Tlačítko **-/+** mrazicí přihrádka  
Nastaví teplotu mrazicí přihrádky.
- 4 Ukazatel teploty mrazicí přihrádky  
Zobrazuje nastavenou teplotu ve °C.
- 5 Tlačítko **alarm**  
Vypne výstražný akustický signál.

## Vybavení

(není u všech modelů)

### Klapka mrazicího boxu

→ Obrázek **3**

Klapku mrazicího boxu můžete vyjmout:

- Klapku mrazicího boxu otevřete a uvolněte ji z uchycení.

### Odkládací plocha

→ Obrázek **4**

Odkládací plochu můžete kombinovat:

- Odkládací plochu vytáhněte a vyjměte.

### Zásobník

→ Obrázek **5**

Zásobník můžete vyjmout:

- Vytáhněte zásobník až na doraz, vpředu nadzvedněte a vyjměte.

## Kalendář zmrazených potravin

→ Obrázek **1**/**9**

Kalendář zmrazených potravin uvádí maximální dobu skladování v měsících při průběžné teplotě  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

### Miska na led

Můžete připravovat kostky ledu:

1. Naplňte misku na led do 3/4 vodou a postavte ji do mrazicí přihrádky.  
**Upozornění:** Přimrznutou misku na led uvolňujte pouze pomocí tupého předmětu (např. rukojeť lžičky).
2. Pro uvolnění kostek ledu misku na led krátce podržte pod tekoucí vodou nebo ji lehce ohněte.

### Chladicí akumulátor

V případě výpadku proudu nebo poruchy:

- Chladicí akumulátor zpožďuje ohřev uložených zmrazených potravin.

**Upozornění:** Délka uskladnění je nejdelší, pokud chladicí akumulátor umístíte v nejvyšší přihrádce na potraviny.

Chladicí akumulátor můžete vyjmout za účelem přechodného udržování potravin v chladu, např. v chladicí tašce.



## Obsluha spotřebiče

### Zapnutí spotřebiče

1. Stiskněte tlačítko ①. Spotřebič začne chladit. Výstražný tón, blikající ukazatel teploty mrazicí přihrádky a svítící tlačítko **alarm** zobrazují, že je mrazicí přihrádka ještě příliš teplá.
2. Stiskněte tlačítko **alarm**. Výstražný akustický signál se vypne.
3. Nastavte požadovanou teplotu.  
→ "Nastavení teploty" na straně 10

### Pokyny k provozu

- Po zapnutí může trvat několik hodin, než se dosáhne nastavené teploty. Před dosažením zvolených teplot nevkládejte potraviny.
- Díky zcela automatickému NoFrost-systému zůstane mrazicí přihrádka bez ledu. Odmrazování není nutné.
- Čelní strany skříně se částečně mírně zahřívají. To zabraňuje vzniku kondenzované vody v oblasti těsnění dvířek.
- Nedají-li se dveře mrazicí přihrádky okamžitě po zavření znovu otevřít, počkejte chvíli, než se vzniklý podtlak vyrovná.

### Vypnutí a odstavení spotřebiče

#### Vypnutí spotřebiče

- Stiskněte tlačítko ①. Spotřebič již dále nechladí.

### Odstavení spotřebiče

Pokud spotřebič delší dobu nepoužíváte:

1. Stiskněte tlačítko ①. Spotřebič již dále nechladí.
2. Vytáhněte síťovou zástrčku nebo vypněte pojistkový automat.
3. Vyčistěte spotřebič.
4. Spotřebič nechte otevřený.

### Nastavení teploty

#### Doporučená teplota

Mrazicí přihrádka: -18 °C

#### Mrazicí přihrádka

- Stiskněte tlačítko **-/+** tak často, až se zobrazí požadovaná teplota.

### Superzmrazování

Při superzmrazování mrazicí přihrádka chladí tak chladno, jak je možné.

Zapnutí superzmrazování např.:

- pro rychlé zmrazení potravin až do jádra
- 4 ... 6 hodin před vložením množství potravin nad 2 kg
- pro využití max. mrazicí kapacity  
→ "Maximální mrazicí kapacita" na straně 11

**Upozornění:** Je-li zapnuto superzmrazování, může docházet ke zvýšenému hluku.

Po cca 2 ½ dnech se spotřebič přepne do standardního provozu.

Zapnutí/vypnutí superzmrazování:

- Stiskněte tlačítko **super**.  
Je-li superzmrazování zapnuto, svítí tlačítko.

## Alarm

### Alarm dveří

Alarm dveří (trvalý tón) se zapne, jsou-li dveře spotřebiče otevřené déle než jednu minutu.

- Zavřete dvířka nebo stiskněte tlačítko **alarm**.  
Výstražný akustický signál se vypne.

### Teplotní alarm

Pokud se mrazicí přihrádka příliš zahřeje, zapne se teplotní alarm (intervalový tón).

#### Pozor!

#### Při rozmrazování mohou vznikat bakterie a může dojít ke zkažení zmrazených potravin

Částečně rozmrazené nebo rozmrazené potraviny znovu nezmrázujte.

Opětovně je zamrazte až po uvaření nebo pečení. Již nevyužívejte maximální dobu uskladnění.

**Upozornění:** Bez nebezpečí pro zmrazené potraviny se alarm může zapnout v těchto případech:

- Uvedení spotřebiče do provozu.
- Při vložení velkého množství čerstvých potravin.
- Dvířka mrazicí přihrádky jsou dlouho otevřená.

Zobrazení nejvyšší teploty a vypnutí výstražného akustického signálu:

- Stiskněte tlačítko **alarm**.  
Ukazatel krátce zobrazí nejvyšší teplotu, která se v mrazicí přihrádce vyskytla. Poté ukazatel opět zobrazí nastavenou teplotu.  
Od tohoto okamžiku se nejvyšší teplota znovu zjistí a uloží.

**Upozornění:** Tlačítko **alarm** svítí tak dlouho, až je opět dosaženo nastavené teploty.

## Mrazicí přihrádka

Mrazicí přihrádka je vhodná pro:

- uložení hlubocezmrazených potravin
- výrobu ledových kostek
- zmrazování potravin

Teplota je nastavitelná v rozmezí  $-16\text{ °C}$  ...  $-26\text{ °C}$ .

Díky zmrazenému skladování mohou být citlivé potraviny dlouhodobě skladovány bez významné ztráty kvality, protože nízké teploty velmi zpomalují nebo zastavují jejich zkázu. Vzhled, aroma a všechny důležité látky zůstanou ve velké míře zachovány.

Dlouhodobé skladování potravin by mělo probíhat při teplotě  $-18\text{ °C}$  nebo nižší.

Časový úsek mezi uskladněním čerstvých potravin a kompletním promrznutím závisí na těchto faktorech:

- Nastavená teplota
- Druh potraviny
- Naplnění mrazicí přihrádky
- Množství a druh uložení

### Maximální mrazicí kapacita

Maximální mrazicí kapacita udává, jaké množství potravin může za 24 hodin zcela promrznout.

Údaje týkající se maximální mrazicí kapacity najdete na typovém štítku.  
→ "Seznámení se se spotřebičem" na straně 8

Pro využití maximální mrazicí kapacity zapněte superzmrazování 24 hodin před vložení čerstvých potravin.

## Předpoklady pro max. mrazicí kapacitu

1. Superzmrazování zapněte cca 24 hodin před vložením čerstvých potravin.  
→ "Superzmrazování" na straně 10
2. Zásobník vyjměte z mrazicí přihrádky a potraviny umístěte přímo na odkládacích plochách a dnu mrazicí přihrádky.
3. Potravinami nejdříve naplňte nejvyšší přihrádku. Zde dojde nejrychleji k jejich zmrazení.
4. Pokud je nejvyšší přihrádka nedostačující, zbývající množství uložte v níže položené přihrádce.

## Úplné využití mrazicího objemu

Pro umístění maximálního množství zmrazených potravin:

- Při výšce spotřebiče do 1300 mm vyjměte všechny díly vybavení, s výjimkou nejvyššího.
- Při výšce spotřebiče nad 1300 mm vyjměte všechny díly vybavení.
- Potraviny umístěte přímo na odkládacích plochách a dnu mrazicí přihrádky.

## Nákup hlubocezmrazených pokrmů

- Dbejte na to, aby obal nebyl poškozený.
- Dbejte na datum minimální trvanlivosti.
- Teplota v prodejním mrazicím pultu musí být  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$  nebo nižší.
- Hlubocezmrazené pokrmy přepravujte pokud možno v termotašce a rychle uložte do mrazicí přihrádky.

## Při uspořádání dodržujte

- Větší množství potravin zmrazujte v nejvyšší přihrádce.  
Tam se zmrazí obzvláště rychle a šetrně.
- Potraviny v přihrádkách nebo zásobnících zmrazených potravin umístěte na velkých plochách.
- Zmrazované potraviny se nesmí dotýkat již zmrazených potravin.  
V případě potřeby zmrazené potraviny v zásobnících zmrazených potravin přerovnejte.
- Důležité pro bezvadnou cirkulaci vzduchu ve spotřebiči:  
Zásobník zmrazených potravin zasuňte až na doraz.

## Zmrazujte čerstvé potraviny

Ke zmrazování používejte pouze čerstvé a bezvadné potraviny.

Potraviny, které se jí uvařené, smažené nebo pečené, jsou pro zmrazování vhodnější než potraviny požívané syrové.

Před zmrazením musí být v závislosti na potravinách provedena různá příprava, aby zůstala pokud možno nejlépe zachována jejich výživná hodnota, aroma a barva:

- Zelenina: umýt, nakrájet, spařit.
- Ovoce: umýt, odpeckovat a popř. oloupat, příp. přidat cukr nebo roztok kyseliny askorbové.

Upozornění viz příslušná literatura.

## Vhodné ke zmrazování

- Pečivo
- Ryby a mořské plody
- Maso
- Drůbež a zvěřina
- Zelenina, ovoce a bylinky
- Vejce bez skořápky

- Mléčné výrobky, např. sýry, máslo a tvaroh
- Hotové pokrmy a zbytky pokrmů, např. polévky, husté polévky, uvařené maso, uvařené ryby, bramborové pokrmy, nákypy a sladké pokrmy

### Nevhodné ke zmrazování

- Druhy zeleniny, které se zpravidla požívají syrové, např. listové saláty nebo ředkvičky
- Neloupané nebo natvrdo uvařená vejce
- Hroznové víno
- Celá jablka, hrušky a broskve
- Jogurt, sražené mléko, kyselá smetana, creme fraiche a majonéza

### Zabalení zmrazených potravin

Správný druh obalu a správná volba materiálu vysokou mírou ovlivňují zachování kvality produktu a brání vzniku popálení mrazem.

1. Potraviny vložte do obalu.
2. Vytlačte vzduch.
3. Obal vzduchotěsně uzavřete, aby potraviny neztratily chuť nebo neoschly.
4. Na obal napište obsah a datum zmrazení.

Vhodný obal:

- Plastová fólie
- Hadicová fólie z polyethylénu (PE)
- Alobal
- Krabičky na mražení

Vhodné uzávěry:

- Gumové kroužky
- Plastové svorky
- Chladuodolné lepicí pásky

Nevhodný obal:

- Balicí papír
- Pergamenový papír
- Celofán
- Sáčky na odpad a použité nákupní tašky

### Trvanlivost zmrazených potravin při teplotě $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$

Ryby, salámy, hotové pokrmy, pečivo:	až 6 měsíců
Maso, drůbež:	až 8 měsíců
Zelenina, ovoce:	až 12 měsíců

### Rozmrazení zmrazených potravin

Postup rozmrazení přizpůsobte potravinám a způsobu použití, aby zůstala co nejlépe zachována kvalita produktu.

Postupy rozmrazení:

- V chladicí přihrádce (obzvláště vhodné pro živočišné potraviny jako jsiu ryby, maso, sýr, tvaroh)
- Při teplotě místnosti (chléb)
- Mikrovlnný ohřev (potraviny k okamžité spotřebě nebo okamžité přípravě)
- Pečicí trouba/sporák (potraviny k okamžité spotřebě nebo okamžité přípravě)

### Pozor!

Částečné rozmrazené nebo rozmrazené potraviny znovu nezmrazujte. Opětovně je můžete zmrazit až po zpracování na hotový pokrm (uvařené nebo pečené). Již nevyužijete maximální dobu uskladnění zmrazených potravin.



## Odmrazování

### Mrazicí přihrádka

Díky zcela automatickému NoFrost-systému zůstane mrazicí přihrádka bez ledu. Odmrazování již není nutné.



## Čištění

### Pozor!

#### Zabraňte poškození spotřebiče a dílu vybavení.

- Nepoužívejte žádné čisticí prostředky a rozpouštědla obsahující písek, chloridy nebo kyseliny.
- Nepoužívejte žádné abrazivní nebo drsné houby.  
Na kovovém povrchu může vzniknout koroze.
- Nikdy nečistěte odkládací plochy a zásobníky v myčce nádobí.  
Může dojít k deformaci těchto dílů.

Postupujte následovně:

1. Vypněte spotřebič.
2. Vytáhněte síťovou zástrčku nebo vypněte pojistkový automat.
3. Vyndejte potraviny a uložte je na chladném místě.  
Položte chladicí akumulátor (je-li přiložen) na potraviny.
4. Pokud se vytvořila vrstva jinovatky, vyčkejte, až se rozpustí.
5. Spotřebič vyčistěte měkkým hadříkem, vlažnou vodou a pH-neutrálním mycím prostředkem.  
**Pozor!**  
Mycí voda se nesmí dostat do osvětlení nebo do odtokového otvoru v oblasti odpařování.
6. Těsnění dvířek otřete čistou vodou a důkladně dosucha vytřete.
7. Spotřebič opět připojte, zapněte a vložte potraviny.

## Čištění vybavení

Při čištění ze spotřebiče vyjměte variabilní díly.

→ "Vybavení" na straně 9



## Zvuky

### Normální zvuky

**Bzučení:** motor běží, např. chladicí agregát, ventilátor.

**Bublání, bzučení nebo klokotání:** chladivo teče trubkami.

**Klikněte:** Motor, spínač nebo magnetické ventily se zapnou nebo vypnou.

**Praskání:** Probíhá automatické odmrazení.

### Zabránění hlučnosti

**Spotřebič nestojí rovně:** spotřebič vyrovnejte za pomoci vodováhy. Je-li nutné, něco pod spotřebič podložte.

**Zásobníky, odkládací nebo úložné plochy se kývou nebo vážnou:** vyjímatelné díly vybavení zkontrolujte a popř. opět vložte.

## Co dělat v případě poruchy?

Dříve než zavoláte zákaznický servis, zkontrolujte na základě této tabulky, zda nemůžete poruchu odstranit sami.

### Teplota se velmi liší od nastavení.

Spotřebič na 5 minut vypněte.  
 → "Vypnutí a odstavení spotřebiče" na straně 10  
 Pokud je teplota příliš vysoká, po několika hodinách ji opět zkontrolujte.  
 Pokud je teplota příliš nízká, příští den ji opět zkontrolujte.

### Nesvíí žádný ukazatel.

Není úplně zastrčená síťová zástrčka.

Připojte síťovou zástrčku.

Došlo k aktivaci pojistky.

Zkontrolujte pojistky.

Došlo k výpadku proudu.

Zkontrolujte, zda funguje elektrina.

### Ukazatel zobrazuje E... .

Elektronika rozpoznala chybu.

Zavolejte zákaznický servis.  
 → "Zákaznický servis" na straně 16

### Zazní výstražný akustický signál a svítí tlačítko alarm.

Stiskněte tlačítko **alarm**. Alarm je vypnutý.

Jsou otevřená dvířka spotřebiče.

Zavřete dvířka spotřebiče.

Jsou zakryté větrací a odvětrávací otvory.

Větrací a odvětrávací otvory uvolněte.

Bylo uloženo velké množství čerstvých potravin.

Nepřekračujte max. mrazicí kapacitu.

### Ukazatel bliká, zazní výstražný akustický signál a svítí tlačítko alarm.

Stiskněte tlačítko **alarm**. Alarm je vypnutý.

Jsou otevřená dvířka spotřebiče.

Zavřete dvířka spotřebiče.

Jsou zakryté větrací a odvětrávací otvory.

Větrací a odvětrávací otvory uvolněte.

Bylo uloženo velké množství čerstvých potravin.

Nepřekračujte max. mrazicí kapacitu.

### Ukazatel bliká.

Teplota v mrazicí přihrádce byla příliš vysoká.

Po stisknutí tlačítka **alarm** se na 5 sekund zobrazí nejvyšší teplota, která v mrazicí přihrádce panovala. Stiskněte tlačítko **alarm**. Ukazatel již neblíká.

## Spotřebič nechladí, ukazatel a osvětlení svítí.

Je zapnutý předváděcí režim.

Spusťte samočinný test spotřebiče.

→ "Samočinný test spotřebiče" na straně 16

Po ukončení programu přejde spotřebič zpět do standardního provozu.



## Zákaznický servis

Kdyby se Vám nepodařilo poruchu odstranit, obraťte se prosím na náš zákaznický servis. Vždy najdeme vhodné řešení, abychom předešli zbytečným návštěvám techniků.

Kontaktní údaje pro nejbližší zákaznický servis najdete zde, případně v příloženém seznamu zákaznických servisů.

Při telefonátu uveďte prosím číslo spotřebiče (E-č.) a výrobní číslo (FD), které najdete na typovém štítku na dveřích spotřebiče.

→ "Seznámení se se spotřebičem" na straně 8

### Spolehněte se na kompetenci výrobce.

Tím si zajistíte, že oprava bude provedena vyškolenými servisními technikými, kteří jsou vybaveni originálními náhradními díly pro Vaš domácí spotřebič.

## Samočinný test spotřebiče

Váš spotřebič disponuje programem samočinného testu, který zobrazuje chyby, které může odstranit Váš zákaznický servis.

1. Vypněte spotřebič a vyčkejte 5 minut.
2. Zapněte spotřebič.

3. Během prvních 10 sekund stiskněte tlačítko **super** mrazicí přihrádka po dobu 3 ... 5 sekund a podržte ho stisknuto, až zazní akustický signál. Spustí se program samočinný test. Během běhu samočinného testu zazní mezitím dlouhý akustický signál.

- Pokud po ukončení samočinného testu zazní 2 akustické signály a je zobrazena nastavená teplota, je Váš přístroj v pořádku.
- Pokud po ukončení samočinného testu zazní 5 akustických signálů a tlačítko **super** mrazicí přihrádka bliká po dobu 10 sekund: Kontaktujte zákaznický servis.

Po ukončení programu přejde spotřebič zpět do standardního provozu.

## Objednávka opravy a poradenství při poruchách

Kontaktní údaje všech zemí najdete v příloženém seznamu zákaznických servisů.

CZ 251 095 546

## Záruka

Bližší informace týkající se záruční doby a záručních podmínek ve Vaší zemi obdržíte u svého zákaznického servisu, prodejce a na našich internetových stránkách.



## sk Obsah

	<b>Bezpečnostné upozornenia . . . 18</b>		<b>Obsluha spotrebiča . . . . . 25</b>
	Informácie o tomto návode . . . . . 18		Zapnutie spotrebiča . . . . . 25
	Nebezpečenstvo výbuchu . . . . . 18		Vypnutie a odstavenie spotrebiča . . . 25
	Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom . . . . . 18		Nastavenie teploty . . . . . 25
	Nebezpečenstvo popálenia kože mrazom . . . . . 18		<b>Alarm . . . . . 26</b>
	Nebezpečenstvo poranenia . . . . . 19		Alarm dverí . . . . . 26
	Nebezpečenstvá vyvolané chladiacimi prostriedkami . . . . . 19		Teplotný alarm . . . . . 26
	Zabránenie vzniku rizík pre deti a ohrozené osoby . . . . . 19		<b>Mraziaci box . . . . . 26</b>
	Vecné škody . . . . . 20		Maximálna mraziaca kapacita . . . . . 26
	Hmotnosť . . . . . 20		Úplne využitie mraziaceho objemu . . . . . 27
	<b>Zamýšľané používanie . . . . . 20</b>		Nákup hlboko zmrazených potravín . . . . . 27
	<b>Ochrana životného prostredia . . . . . 20</b>		Pri usporiadaní dodržujte . . . . . 27
	Obal . . . . . 20		Zmrazovanie čerstvých potravín . . . 27
	Starý spotrebič . . . . . 20		Rozmrazovanie zmrazených potravín . . . . . 28
	<b>Inštalácia a pripojenie . . . . . 21</b>		<b>Odmrazovanie . . . . . 29</b>
	Rozsah dodávky . . . . . 21		Mraziaci box . . . . . 29
	Technické údaje . . . . . 21		<b>Čistenie . . . . . 29</b>
	Inštalácia spotrebiča . . . . . 21		Čistenie vybavenia . . . . . 29
	Hĺbka výklenku . . . . . 21		<b>Zvuky . . . . . 29</b>
	Umiestnenie side by side . . . . . 21		Normálne zvuky . . . . . 29
	Šetrenie energie . . . . . 22		Zabránenie hlučnosti . . . . . 29
	Pred prvým použitím . . . . . 23		<b>Poruchy, čo je nutné robiť? . . . 30</b>
	Elektrické pripojenie . . . . . 23		<b>Zákaznícky servis . . . . . 31</b>
	<b>Zoznámenie sa so spotrebičom . . . . . 23</b>		Samočinný test spotrebiča . . . . . 31
	Spotrebič . . . . . 23		Objednávka opravy a porada v prípade porúch . . . . . 31
	Ovládacie prvky . . . . . 24		Záruka . . . . . 31
	Výbava . . . . . 24		

## **Bezpečnostné upozornenia**

Tento spotrebič zodpovedá príslušným bezpečnostným ustanoveniam pre elektrické spotrebiče a je odrušený.

Je skontrolovaná tesnosť chladiaceho okruhu.

### **Informácie o tomto návode**

- Prečítajte si a dodržiavajte tento návod na montáž a použitie. Obsahujú dôležité informácie o inštalácii, použití a údržbe spotrebiča.
- Výrobca neručí za škody vyplývajúce z nerešpektovania pokynov a výstrah uvedených v návode na montáž a použitie.
- Uschovajte všetky podklady pre neskoršie použitie a pre odovzdanie novému majiteľovi.

### **Nebezpečenstvo výbuchu**

- Nikdy nepoužívajte vnútri chladničky elektrické spotrebiče (napr. výhrevné telesá alebo elektrické výrobníky ľadu).
- V spotrebiči neskladujte výrobky obsahujúce horľavé hnacie plyny (napr. spreje) ani žiadne výbušné látky.
- Vysokopercentný alkohol skladujte len nastojato a tesne uzavretý.

### **Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom**

Neodbornými inštaláciami a opravami môže užívateľovi vzniknúť veľké nebezpečenstvo.

- V prípade poškodeného sieťového kábla: okamžite odpojte spotrebič od siete.
- Opravou spotrebiča poverte len výrobcu, zákaznícky servis alebo obdobne kvalifikovanú osobu.
- Používajte iba originálne diely výrobcu. U týchto dielov výrobca zaručuje, že spĺňujú požiadavky na bezpečnosť.
- Predĺženie sieťového pripojovacieho kábla sa smie kúpiť len prostredníctvom zákaznického servisu.

### **Nebezpečenstvo popálenia kože mrazom**

- Zmrazené potraviny nikdy nevkladajte - hneď po vybratí z mraziaceho boxu - do úst.
- Vyhýbajte sa dlhšiemu kontaktu s mrazenými potravinami, ľadom a rúrkami v mraziacom boxe.

## Nebezpečenstvo poranenia

Nádoby s nápojmi obsahujúcimi oxid uhličitý môžu prasknúť.

Do mraziaceho priestoru neukladajte žiadne nádoby s nápojmi obsahujúcimi oxid uhličitý.

## Nebezpečenstvá vyvolané chladiacimi prostriedkami

V trúbkach chladiaceho okruhu tečie v menšej miere ekologický ale horľavý chladiaci prostriedok (R600a).

Nepoškodzuje ozónovú vrstvu a nezvyšuje skleníkový efekt.

Vystrekujúci chladiaci prostriedok môže poraniť oči alebo sa môže vznietiť.

- Zabráňte poškodeniu trúbek.

Pri poškodení trúbek:

- Otvorený oheň alebo zdroje možného vznietenia musia byť v dostatočnej vzdialenosti od spotrebiča.
- Vyvetrajte miestnosť.
- Vypnite spotrebič a vyťahnite sieťovú zástrčku.
- Zavolajte zákaznícky servis.

## Zabránenie vzniku rizík pre deti a ohrozené osoby

Ohrozené sú:

- deti,
- osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými, psychickými schopnosťami,
- osoby s nedostatočnými nalosťami o bezpečnom obsluhovaní spotrebiča.

Opatrenia:

- Ubezpečte sa, že deti a ohrozené osoby porozumeli nebezpečenstvám.
- Osoba zodpovedná pre ich bezpečnosť musí deťom a ohrozeným osobám poskytnúť dohľad a poučiť ich o používaní spotrebiča.
- Tento spotrebič môžu používať len deti staršie ako 8 rokov.
- Pri čistení a údržbe dohliadať na deti.
- Nikdy nedovoľte deťom, aby sa so spotrebičom hrali.

## Nebezpečenstvo udusenía

- Pri spotrebičoch so zámkom na dverách: uschovajte kľúč mimo dosahu detí.
- Obal a jeho časti neponechávajú deťom.

## Vecné škody

Na zabránenie vecným škodám:

- Nestúpajte na podstavec, výsuvné priehradky, dvere, ani sa o ne neopierajte.
- Umelé časti a tesnenie dverí neznečistite olejom alebo tukom.
- Ťahajte za zástrčku, nikdy nie za pripojovací kábel.

## Hmotnosť

Pri inštalácii a preprave spotrebiča si uvedomte, že môže byť veľmi ťažký.

→ "Miesto inštalácie"  
na strane 21



## Zamýšľané používanie

Tento spotrebič používajte

- len na zmrazovanie potravín a na prípravu ľadu.
- len na použitie v domácnosti a v domácom prostredí.
- len podľa tohto návodu na obsluhu.

Tento spotrebič je určený na použitie maximálne do výšky 2 000 metrov nad morom.



## Ochrana životného prostredia

### Obal

Všetky materiály sú ekologicky neškodné a recyklovateľné:

- Obal zlikvidujte ekologicky.
- O aktuálnych možnostiach sa prosím informujte u vášho predajcu alebo na príslušných miestnych úradoch.

### Starý spotrebič

Ekologickou likvidáciou môžu byť cenné suroviny znovu využité.



### Varovanie

**Deti sa môžu v spotrebiči zatvoriť a udusiť!**

- Nevyberajte zo spotrebiča prepážky a nádoby, nebudú tak doň môcť vliezť deti.
- Vyslúžený spotrebič nenechávajte v dosahu detí.

### Pozor!

**Môžu unikať chladivo a škodlivé plyny.**

Zabráňte poškodeniu potrubí chladiaceho okruhu a izolácie.

1. Vytiahnite sieťovú zástrčku.
2. Odrežte sieťový kábel.
3. Spotrebič nechajte správne likvidovať.



Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Táto smernica stanoví jednotný európsky (EU) rámec pre spätný odber a recyklovanie použitých zariadení.

## Inštalácia a pripojenie

### Rozsah dodávky

Po vybalení skontrolujte všetky diely na eventuálne poškodenia vzniknuté pri preprave.

Pri reklamáciách sa obráťte na predajcu, u ktorého ste si zakúpili spotrebič alebo na náš zákaznícky servis.  
→ "Zákaznícky servis" na strane 31

Dodávka pozostáva z nasledujúcich dielov:

- Vstavaný spotrebič
- Vybavenie (závislé od modelu)
- Montážny materiál
- Návod na obsluhu
- Návod na montáž
- Servisný zošit
- Príloha Záruka
- Informácie ku spotrebe energie a hlučnosti

### Technické údaje

Chladivo, užitočný objem a ďalšie technické údaje sú uvedené na typovom štítku.

→ "Zoznámenie sa so spotrebičom" na strane 23

### Inštalácia spotrebiča

#### Miesto inštalácie

Čím viac chladiaceho prostriedku je v spotrebiči, tým väčšia musí byť miestnosť, v ktorej je spotrebič umiestnený. Vo veľmi malej miestnosti môže pri netesnosti vzniknúť horľavá zmes plynu a vzduchu.

Na 8 g chladiaceho prostriedku musí byť priestor najmenej 1 m<sup>3</sup>. Množstvo chladiaceho prostriedku Vášho spotrebiča je uvedené na typovom štítku vo vnútri spotrebiča.

→ "Zoznámenie sa so spotrebičom" na strane 23

Hmotnosť spotrebiča môže byť podľa modelu až 67 kg.

#### Dovolená priestorová teplota

Dovolená priestorová teplota je závislá od klimatickej triedy spotrebiča.

Údaje o klimatickej triede nájdete na typovom štítku.

→ "Zoznámenie sa so spotrebičom" na strane 23

Klimatická trieda	Dovolená priestorová teplota
<b>SN</b>	+10 °C ... 32 °C
<b>N</b>	+16 °C ... 32 °C
<b>ST</b>	+16 °C ... 38 °C
<b>T</b>	+16 °C ... 43 °C

Spotrebič je plne funkčný v rámci hodnôt prípustnej priestorovej teploty.

Ak bude spotrebič klimatickej triedy SN prevádzkovaný pri nižšej teplote miestnosti, možno poškodenia spotrebiča až do teploty miestnosti +5 °C vylúčiť.

#### Hĺbka výklenku

Pre spotrebič sa odporúča hĺbka výklenku 56 cm. Pri menšej hĺbke výklenku – najmenej 55 cm – sa nepatrne zvýši spotreba energie.

#### Umiestnenie side by side

Ak budete vedľa tohto prístroja chcieť používať ďalší s mraziacim priestorom, musíte dodržať vzdialenosť minimálne 15 cm.

Bez minimálnej vzdialenosti môžete tento prístroj inštalovať len vedľa prístrojov bez mraziaceho priestoru širokých 556 mm.

## Šetrenie energie

Pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov spotrebuje váš spotrebič menej energie.

**Upozornenie:** Usporiadanie súčastí vybavenia neovplyvňuje spotrebu energie spotrebiča.

Inštalácia spotrebiča	
Spotrebič chráňte pred priamym slnečným žiarením.	Pri nižších teplotách okolia musí spotrebič menej často chladieť a spotrebuje tak menej prúdu.
Spotrebič inštalujte v čo najväčšej vzdialenosti od vyhrievacích telies, sporáka a iných zdrojov tepla: 3°cm od elektrických alebo plynových sporákov 30 cm od olejových pecí alebo pecí na uhlie	
<b>Upozornenie:</b> Ak to nie je možné, umiestnite vhodný izolačný panel medzi spotrebič a tepelný zdroj.	
Pre inštaláciu voľte miesto s priestorovou teplotou cca 20 °C.	
Použite hĺbku výklenku 56 cm.	Vzduch sa na zadnej stene spotrebiča neohrieva tak silne. Spotrebič spotrebuje menej energie, ak teplý vzduch môže odťahnuť.
<b>Pozor!</b> <b>Nebezpečenstvo popálenia!</b> Jednotlivé časti spotrebiča môžu byť horúce počas prevádzky. Pri dotknutí sa týchto častí môže dôjsť k popáleninám.	
Nezakrývajte alebo nepristavujte vetracie a odvetrávacie otvory.	
Denne vyvetrajte miestnosť.	

Používanie spotrebiča	
Dvere spotrebiča otvárajte len krátko.	Vzduch v spotrebiči sa neohrieva tak silne. Spotrebič musí menej často chladieť a spotrebuje tak menej prúdu.
Zakúpené potraviny prenášajte v chladiacej taške a rýchlo ich uložte do spotrebiča.	
Teplé pokrmy a nápoje nechajte najskôr vychladnúť, až potom ich uložte do spotrebiča.	
Zmrazené potraviny vložte na rozmrazenie do chladiaceho boxu na využitie chladu zmrazených potravín.	
Medzi potravinami a zadnou stenou ponechajte vždy voľné miesto.	Umožňuje sa tak cirkulácia vzduchu a vlhkosť vzduchu zostáva konštantná. Spotrebič musí menej často chladieť a spotrebuje tak menej prúdu.
Potraviny vzduchotesne zabaľte.	
Raz za rok vysajte zadnú stranu spotrebiča.	Vzduch sa na zadnej stene spotrebiča neohrieva tak silne. Spotrebič spotrebuje menej energie, ak teplý vzduch môže odťahnuť.
Nezakrývajte alebo nepristavujte vetracie a odvetrávacie otvory.	

## Pred prvým použitím

1. Vyberte informačný materiál a odstráňte lepiacu pásku a ochrannú fóliu.
2. Vyčistite spotrebič.  
→ "Čistenie" na strane 29

## Elektrické pripojenie

### Pozor!

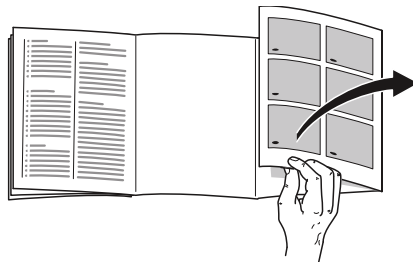
Spotrebič nepripájajte na elektronické energeticky úsporné konektory.

**Upozornenie:** Spotrebič môžete pripojiť na striedač vedený sieťou a na sínusovým priebehom vedený striedač. Striedače vedené sieťou sa používajú pri fotovoltaických zariadeniach s priamym pripojením na verejnú elektrickú sieť. Pri ostrovných riešeniach sa musia použiť striedače vedené sínusovým priebehom. Ostrovné riešenia, napr. na lodiach alebo horských chatách, nemajú priame pripojenie na verejnú elektrickú sieť.

1. Po inštalácii spotrebiča je s pripojením potrebné minimálne 1 hodinu počkať, aby nedošlo k poškodeniu kompresora.
2. Spotrebič sa pripojí cez predpisovo nainštalovanú zásuvku. Zásuvka musí spĺňať nasledujúce údaje:  
zásuvka s 220 V ... 240 V  
ochranný vodič 50 Hz  
poistka 10 A ... 16 A  
Mimo európskych krajín:  
Skontrolujte, či uvedený druh prúdu zodpovedá hodnotám vo vašej elektrickej sieti. Údaje o spotrebiči sú uvedené na typovom štítku.  
→ "Zoznámenie sa so spotrebičom" na strane 23
3. Spotrebič pripojte k zásuvke v blízkosti spotrebiča. Sieťová zásuvka musí byť voľne prístupná aj po inštalácii spotrebiča.

## Zoznámenie sa so spotrebičom

Odsklopte prosím poslednú stránku s obrázkami. Odchýlky vybavenia a detailné odchýlky na vyobrazeniach sú možné.



## Spotrebič

→ Obrázok **1**

\* Nie je pri všetkých modeloch.

<input type="checkbox"/> 1	...	<input type="checkbox"/> 5	Ovládacie prvky
<input type="checkbox"/> 6			Systém NoFrost
<input type="checkbox"/> 7			Odkladacia plocha
<input type="checkbox"/> 8	*		Klapka mraziaceho boxu
<input type="checkbox"/> 9			Kalendár zmrazovania
<input type="checkbox"/> 10			Zásobník zmrazených potravín (veľký)
<input type="checkbox"/> 11			Zásobník zmrazených potravín
<input type="checkbox"/> 12			Typový štítok

**sk** Zoznámenie sa so spotrebičom

## Ovládacie prvky

→ Obrázok **2**

- 1** Tlačidlo **⓪**  
Zapína alebo vypína spotrebič.
- 2** Tlačidlo **super** Mraziaci box  
Zapína alebo vypína superzmrazovanie.
- 3** Tlačidlo **-/+** Mraziaci box  
Nastavuje teplotu v mraziacom boxe.
- 4** Indikácia teploty v mraziacej priehradke  
Ukazuje nastavenú teplotu v °C.
- 5** Tlačidlo **alarm**  
Vypína varovný signál.

## Výbava

(nie je pri všetkých modeloch)

### Klapka mraziaceho boxu

→ Obrázok **3**

Klapku mraziaceho boxu môžete odstrániť:

- Otvorte klapku mraziaceho boxu a uvoľnite ju z uchytenia.

### Odkladacia plocha

→ Obrázok **4**

Odkladaciu plochu môžete meniť:

- Odkladaciu plochu vytiahnite a vyberte.

### Nádoba

→ Obrázok **5**

Nádobu môžete vybrať:

- Vysuňte nádobu až na doraz, vpredu ju nadvihnite a vyberte.

## Kalendár zmrazovania

→ Obrázok **1**/**9**

Kalendár zmrazovania udáva maximálnu dobu uloženia v mesiacoch pri priebežnej teplote -18 °C.

## Miska na ľad

Výroba kociek ľadu:

1. Misku na ľad naplňte do 3/4 vodou a postavte ju do mraziaceho boxu.  
**Upozornenie:** Primrznutú misku na ľad uvoľňujte len pomocou tupého predmetu (násadou lyžice).
2. Na uvoľnenie kociek ľadu podržte misku na ľad krátko pod tečúcou vodou, alebo ľad uvoľnite ľahkým skrútením misky.

## Chladiaci akumulátor

V prípade výpadku prúdu alebo poruchy:

- Chladiaci akumulátor spomaľuje otepľovanie vložených zmrazených potravín.

**Upozornenie:** Skladovacia doba je najdlhšia, ak sa chladiaci akumulátor v najvrchnejšej priehradke položí na potraviny.

Chladiaci akumulátor môžete vybrať na prechodné chladenie potravín napr. v chladiacej taške.





## Obsluha spotrebiča

### Zapnutie spotrebiča

1. Stlačte tlačidlo ①.  
Spotrebič začne chladieť. Varovný signál, blikajúci ukazovateľ teploty mraziaceho boxu a podsvietené tlačidlo **alarm** signalizujú, že mraziaci box je ešte príliš teplý.
2. Stlačte tlačidlo **alarm**.  
Varovný signál sa vypne.
3. Nastavte požadovanú teplotu.  
→ "Nastavenie teploty"  
na strane 25

### Upozornenia pre prevádzku

- Po zapnutí môže trvať niekoľko hodín, kým sa dosiahne nastavená teplota. Pred dosiahnutím zvolenej teploty nevkladajte dnu žiadne potraviny.
- Vďaka automatickému systému NoFrost zostáva mraziaca priehradka bez ľadu.  
Odmrazovanie nie je potrebné.
- Čelné strany krytu sa čiastočne mierne vyhrievajú. Zabraňuje to oroseniu v oblasti tesnenia dverí.
- Ak sa nedajú dvere mraziaceho boxu okamžite po zatvorení znovu otvoriť, počkajte chvíľu, až dôjde k vyrovnaniu vzniknutého podtlaku.

### Vypnutie a odstavenie spotrebiča

#### Vypnutie spotrebiča

- Stlačte tlačidlo ①.  
Spotrebič už nechladí.

### Odstavenie spotrebiča

Ak nebudete dlhšiu dobu spotrebič používať:

1. Stlačte tlačidlo ①.  
Spotrebič už nechladí.
2. Vytiahnite zástrčku alebo vypnite poistku.
3. Vyčistite spotrebič.
4. Spotrebič nechajte otvorený.

### Nastavenie teploty

#### Odporúčaná teplota

Mraziaci box: -18 °C

#### Mraziaci box

- Stlačte tlačidlo **-/+** toľkokrát, kým sa na indikácii nezobrazí požadovaná teplota.

### Superzmrazovanie

Pri superzmrazovaní sa mraziaca priehradka ochladí na čo možno najnižšiu teplotu.

Superzmrazovanie zapnite napr.:

- aby potraviny boli rýchlo zmrazené až na jadro
- 4 ... 6 hodín pred vložením množstva potravín nad 2 kg
- na využitie max. mraziacej kapacity  
→ "Maximálna mraziaca kapacita"  
na strane 26

**Upozornenie:** Ak je zapnuté superzmrazovanie, môže dôjsť k zvýšenej hlučnosti.

Po približne 2<sup>o</sup>1/2 dňoch sa spotrebič prepne do normálnej prevádzky.

Zapnutie/vypnutie superzmrazovania:

- Stlačte tlačidlo **super**.  
Ak je zapnuté superzmrazovanie, svieti tlačidlo.

## Alarm

### Alarm dverí

Alarm dverí (trvalý tón) sa zapne, ak sú dvere spotrebiča otvorené dlhšie ako jednu minútu.

- Zatvorte dvere alebo stlačte tlačidlo **alarm**.  
Varovný signál sa vypne.

### Teplotný alarm

Ak je teplota v mraziacom boxe príliš vysoká, zapne sa teplotný alarm (intervalový tón).

#### **Pozor!**

#### **Pri rozmrazovaní môžu vzniknúť baktérie a zmrazené potraviny sa môžu skaziť**

Rozmrazené alebo čiastočne rozmrazené potraviny už nezmrázajte. Môžu sa opäť zmraziť až po spracovaní na hotový pokrm (varením alebo pečením). Maximálnu dobu skladovania už nevyužívajte.

**Upozornenie:** Bez nebezpečenstva pre zmrazené potraviny sa môže alarm zapnúť v týchto prípadoch:

- Spotrebič sa uvádza do prevádzky.
- Vkladá sa veľké množstvo čerstvých potravín.
- Dvere mraziaceho boxu sú príliš dlho otvorené.

Zobrazíť najvyššiu teplotu a vypnúť varovný signál:

- Stlačte tlačidlo **alarm**.  
Indikácia zobrazí krátko najvyššiu teplotu, nameranú v mraziacej priehradke. Potom zobrazí indikácia opäť nastavenú teplotu. Od tohto okamihu sa najvyššia teplota znovu zistí a uloží.

**Upozornenie:** Svieti tlačidlo **alarm**, kým nie je dosiahnutá nastavená teplota.

## Mraziaci box

Mraziaci box sa hodí na:

- uloženie hlboko zmrazených potravín
- výrobu ľadových kociek
- zmrazovanie potravín

Teplota je nastaviteľná od  $-16\text{ }^{\circ}\text{C}$  ... do  $-26\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

Vďaka uloženiu v zmrazenom stave môžete potraviny podliehajúce skaze dlhodobo skladovať takmer bez badateľnej straty kvality, pretože hlboké teploty skazu výrazne spomaľujú alebo dokonca zastavujú. Vzhľad, aróma a všetky hodnotné obsiahnuté látky zostanú z veľkej časti zachované.

Potraviny by sa mali dlhodobo skladovať pri teplote  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$  alebo nižšej.

Časový úsek medzi uložením čerstvých potravín a úplným zmrazením závisí od týchto faktorov:

- nastavenej teploty
- druhu potraviny
- náplne v mraziacom boxe
- množstva a druhu uskladneného tovaru

### Maximálna mraziaca kapacita

Maximálna mraziaca kapacita udáva, ktoré množstvo potravín je možné zmraziť v priebehu 24 hodín do jadra.

Údaje o maximálnej mraziacej kapacite nájdete na typovom štítku.

→ "Zoznámenie sa so spotrebičom" na strane 23

Ak má byť využitá maximálna kapacita mrazenia, zapnite supermrazenie 24 hodín pred vložením čerstvých potravín.

## Predpoklady pre maximálnu mraziacu kapacitu

1. Asi 24 hodín pred vložením čerstvých potravín: zapnite superzmrazovanie.  
→ "Superzmrazovanie"  
na strane 25
2. Vyberte nádoby z mraziaceho boxu a potraviny nastohujte priamo na odkladacích plochách a na dne mraziaceho boxu.
3. Naplňte potravinami najprv priehradku v hornej časti. Tam sa zmrazia najrýchlejšie.
4. Ak priehradka v hornej časti nebude stačiť, uložte zvyšné množstvo do priehradky pod ňou.

## Úplne využitie mraziaceho objemu

Na uloženie maximálneho množstva zmrazených potravín:

- Do výšky prístroja 1300 mm vyberte všetky diely vybavenia – s výnimkou najvrchnejšieho.
- Od výšky prístroja 1300 mm vyberte všetky diely vybavenia.
- Ukladajte potraviny priamo na odkladacích plochách a na dne mraziaceho boxu.

## Nákup hlboko zmrazených potravín

- Dbajte na to, aby obal nebol poškodený.
- Nesmie byť prekročený dátum minimálnej trvanlivosti.
- Teplota v mraziacom pulte v predajni musí byť  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$  alebo nižšia.
- Hlboko zmrazené potraviny prenášajte podľa možnosti v izolovanej taške a rýchlo uložte do mraziaceho boxu.

## Pri usporiadaní dodržujte

- Väčšie množstvá potravín zmrazujte v najvrchnejšej priehradke. Tam budú zmrazené obzvlášť rýchlo a šetrne.
- Potraviny ukladajte veľkoplošne do priehradok alebo do zásobníkov zmrazených potravín.
- Zmrazované potraviny by sa nemali dostať do kontaktu s potravinami, ktoré sú zmrazené. V danom prípade zmrazené potraviny v zásobníkoch zmrazených potravín preukladajte.
- Dôležité pre bezchybnú cirkuláciu vzduchu v spotrebiči: zásobník zmrazených potravín zasunúť až na doraz.

## Zmrazovanie čerstvých potravín

Na zmrazovanie používajte len čerstvé a bezchybné potraviny.

Potraviny, ktoré sa konzumujú varené alebo pečené, sú pre zmrazovanie vhodnejšie ako surovo konzumované potraviny.

Pred zmrazením sa musia v závislosti od potravín vykonať prípravy, aby boli čo najlepšie zachované výživná hodnota, aróma a farba:

- zelenina: umyť, rozkúskovať, blanšírovať.
- ovocie: umyť, odkôstkovať a eventuálne ošúpať, eventuálne pridať cukor alebo roztok kyseliny askorbovej.

Zodpovedajúce informácie nájdete v príslušnej literatúre.

## Na zmrazovanie vhodné

- pečivo
- ryby a plody mora
- mäso
- divina a hydina
- zelenina, ovocie a byliny
- vajcia bez škrupiny
- mliečne výrobky, napr. syr, maslo a tvaroh
- hotové pokrmy a zvyšky pokrmov, napr. polievky, husté polievky, dusené mäso, dusené ryby, zemiakové pokrmy, nákypy a múčniky

## Na zmrazovanie nie sú vhodné

- druhy zeleniny, ktoré sa obvykle konzumujú syrové, napr. listové šaláty alebo reďkovky
- vajcia v škrupinách, alebo vajcia uvarené natvrdo
- hrozno
- celé jablká, hrušky a broskyne
- jogurt, syrovina, kyslá smotana, crème fraiche a majonéza

## Zabalenie zmrazených potravín

Správny druh obalu a voľba materiálu majú rozhodujúci význam pre zachovanie kvality výrobkov a zabraňujú tvorbe škvŕn spôsobených mrazom.

1. Vložte potraviny do obalu.
2. Vytlačte vzduch.
3. Zabaľte potraviny vzduchotesne, aby nestratili chuť, alebo nevyschli.
4. Poznačte si na obal obsah a dátum zmrazenia.

Vhodný obal:

- umelohmotné fólie
- hadicové fólie z polyetylénu (PE)
- hliníkové fólie
- mraziace dózy

Na uzatváranie sú vhodné:

- gumové krúžky
- umelohmotné sponky
- lepiace pásky odolné proti chladu

Nevhodný obal:

- baliaci papier
- pergamenový papier
- celofán
- vrecká na odpadky a použité nákupné vrecká

## Trvanlivosť zmrazených potravín pri -18 °C

ryby, údeniny, hotové pokrmy, pečivo:	až 6°mesiacov
hydina, mäso:	až 8°mesiacov
zelenina, ovocie:	až 12°mesiacov

## Rozmrazovanie zmrazených potravín

Metóda rozmrazovania sa musí prispôbiť potravinám a účelu použitia, aby bola kvalita výrobkov čo najlepšie zachovaná.

Metódy rozmrazovania:

- v chladiacom boxe (obzvlášť vhodné pre živočíšne potraviny, napr. ryby, mäso, syry, tvaroh)
- pri teplote miestnosti (chlieb)
- v mikrovlnnej rúre (potraviny na okamžitú konzumáciu alebo na okamžitú prípravu)
- Rúra na pečenie/sporák (potraviny na okamžitú konzumáciu alebo na okamžitú prípravu)

## Pozor!

Rozmrazené alebo čiastočne rozmrazené potraviny už nezmrazujte. Až po spracovaní na hotový pokrm (varený alebo pečený) sa môžu opäť zmraziť.

Maximálnu dobu skladovania zmrazených potravín už nevyužívajte.



## Odmrazovanie

### Mraziaci box

Vďaka automatickému systému NoFrost zostáva mraziaca priehradka bez ľadu. Odmrazovanie preto už nie je potrebné.



## Čistenie

### Pozor!

#### Zabráňte poškodeniu spotrebiča a dielov vybavenia.

- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá obsahujúce piesok, chloridy alebo kyseliny.
- Nepoužívajte abrazívne alebo drsné spongie. Na kovových povrchoch môže dôjsť k vzniku korózie.
- Odkladacie plochy a zásobníky nikdy neumývajte v umývačke riadu. Diely by sa mohli deformovať.

Postupujte takto:

1. Vypnite spotrebič.
2. Vytiahnite zástrčku alebo vypnite poistku.
3. Vyberte potraviny a uskladnite ich na chladnom mieste. Chladiaci akumulátor (ak je k dispozícii) položte na potraviny.
4. Ak existuje: počkajte, až sa odmrází vrstva námrazy.
5. Spotrebič vyčistite mäkkou handričkou, vlažnou vodou s trochou prostriedku na umývanie, s neutrálnym pH.

### Pozor!

Voda na umývanie sa nesmie dostať do osvetlenia alebo odtokovým otvorom do oblasti odparovania.

6. Tesnenie dverí umyte čistou vodou a potom vyutierajte poriadne do sucha.
7. Spotrebič opäť pripojte a zapnite a vložte potraviny.

## Čistenie vybavenia

Na čistenie vyberte variabilné diely zo spotrebiča.

→ "Výbava" na strane 24



## Zvuky

### Normálne zvuky

**Bzučanie:** Beží motor, napr. chladiaci agregát, ventilátor.

**Bublavé, syčiace alebo klokotavé zvuky:** chladiaci prostriedok preteká potrubím.

**Cvaknutie:** Zapnutie/vypnutie motora, spínača alebo magnetických ventilov.

**Praskanie:** prebieha automatické odmrzovanie.

### Zabránenie hlučnosti

**Spotrebič nestojí rovno:** Vyrovnajte spotrebič pomocou vodováhy. Podľa potreby použite podložky.

**Nádoby, odkladacie plochy alebo odstavne priehradky sa kývajú alebo zadrhávajú:** Skontrolujte prosím vyberateľné diely a prípadne ich opäť vložte.

## Poruchy, čo je nutné robiť?

Skôr ako zavoláte zákaznícky servis skontrolujte, či by ste na základe tejto tabuľky nemohli odstrániť poruchu sami.

### Teplota sa veľmi odlišuje od nastavenia.

Vypnite spotrebič na 5<sup>o</sup>minút.  
→ "Vypnutie a odstavenie spotrebiča" na strane 25  
Ak je teplota príliš vysoká, skontrolujte ju znova po niekoľkých hodinách.  
Ak je teplota príliš nízka, skontrolujte ju znova v nasledujúci deň.

### Nesvieti žiadny indikátor.

Siefová zástrčka nie je riadne v zásuvke.	Pripojte siefovú zástrčku.
Vypla poistka.	Skontrolujte poistky.
Vypadol prúd.	Skontrolujte, či ide elektrický prúd.

### Indikátor ukazuje E....

Elektronika zistila chybu.	Zavolajte zákaznícky servis. → "Zákaznícky servis" na strane 31
----------------------------	--

### Zaznie varovný signál a rozsvieti sa tlačidlo alarm.

	Stlačte tlačidlo <b>alarm</b> . Alarm je vypnutý.
Dvere spotrebiča sú otvorené.	Zatvorte dvierka spotrebiča.
Otvory prívodu a odvodu vzduchu sú zakryté.	Uvoľnite otvory prívodu a odvodu vzduchu.
Bolo vložené veľké množstvo čerstvých potravín.	Neprekračujte max. mraziacu kapacitu.

### Bliká indikácia, zaznie varovný signál a svieti tlačidlo alarm.

	Stlačte tlačidlo <b>alarm</b> . Alarm je vypnutý.
Dvere spotrebiča sú otvorené.	Zatvorte dvere spotrebiča.
Otvory prívodu a odvodu vzduchu sú zakryté.	Uvoľnite otvory prívodu a odvodu vzduchu.
Bolo vložené príliš veľké množstvo čerstvých potravín.	Neprekračujte max. mraziacu kapacitu.

### Bliká indikácia.

Teplota v mraziacom boxe je príliš vysoká.	Po stlačení tlačidla <b>alarm</b> sa po dobu 5 sekúnd zobrazí najvyššia teplota, nameraná v mraziacom boxe. Stlačte tlačidlo <b>alarm</b> . Indikácia už neblinká.
--	--

**Spotrebič nechladí, indikácia a osvetlenie svetla.**

Je zapnutý predvádzací režim.

Spustenie samočinného testu spotrebiča.

→ "Samočinný test spotrebiča" na strane 31

Po ukončení programu sa spotrebič prepne do normálnej prevádzky.



## Zákaznícky servis

Ak sa Vám nepodarí poruchu odstrániť, obráťte sa na náš zákaznícky servis. Vždy nájdeme vhodné riešenie, aby sme zabránili aj zbytočným návštevám technika.

Kontaktné údaje pre najbližšiu servisnú službu nájdete tu alebo v priloženom zozname stredísk zákazníckeho servisu.

Pri zavolaní uveďte číslo spotrebiča (ENr.) a číslo výroby (FD), ktoré nájdete na typovom štítku.

→ "Zoznámenie sa so spotrebičom" na strane 23

### Spolehňte sa na kompetenciu

**výrobcu.** Zabezpečte tým, aby oprava bola vykonaná odborne vyškolenými servisnými technikmi, ktorí sú vybavení originálnymi náhradnými dielmi pre Váš spotrebič.

### Samočinný test spotrebiča

Spotrebič je vybavený programom samočinného testu na zobrazenie chýb, ktoré môže odstrániť zákaznícky servis.

1. Vypnite spotrebič a počkajte 5 minút.
2. Zapnite spotrebič.

3. V priebehu prvých 10 sekúnd stlačte tlačidlo **super** Mraziaca priehradka a podržte ho stlačené po dobu 3 až 5 sekúnd, kým nezaznie zvukový signál.

Spustí sa samočinný testovací program. Počas samočinného testu z času na čas zaznie dlhý zvukový signál.

- Ak po ukončení samočinného testu zaznejú 2 zvukové signály a zobrazí sa nastavená teplota: vaše zariadenie je v poriadku.
- Ak po ukončení samočinného testu zaznie 5 zvukových signálov a tlačidlo **super** Mraziaca priehradka bliká 10 sekúnd: informujte zákaznícky servis.

Po ukončení programu sa spotrebič prepne do normálnej prevádzky.

### Objednávka opravy a porada v prípade porúch

Kontaktné údaje všetkých krajín nájdete v priloženom zozname stredísk zákazníckeho servisu.

### Záruka

Bližšie informácie o záručnej dobe a o záručných podmienkach vo vašej krajine sú dostupné u vášho zákazníckeho servisu, vášho predajcu a na našej internetovej stránke.

## sl Kazalo vsebine

 <b>Varnostni napotki</b> . . . . .	<b>33</b>	 <b>Upravljanje aparata</b> . . . . .	<b>40</b>
O tem navodilu . . . . .	33	Vklop aparata . . . . .	40
Nevarnost eksplozije . . . . .	33	Izklop aparata in ustavitev obratovanja . . . . .	40
Nevarnost udara električnega toka . . . . .	33	Nastavitev temperature . . . . .	41
Nevarnost ozeblin zaradi nizke temperature . . . . .	33	Super zamrzovanje . . . . .	41
Nevarnost poškodb . . . . .	34	 <b>Alarm</b> . . . . .	<b>41</b>
Nevarnosti zaradi hladilnega sredstva . . . . .	34	Alarm za vrata . . . . .	41
Preprečevanje tveganj za otroke in ogrožene osebe . . . . .	34	Alarm za temperaturo . . . . .	41
Materialna škoda . . . . .	35	 <b>Zamrzovalnik</b> . . . . .	<b>42</b>
Teža . . . . .	35	Maksimalna zmogljivost zamrzovanja . . . . .	42
 <b>Namenska uporaba</b> . . . . .	<b>35</b>	Popoln izkoristek zamrzovalne prostornine . . . . .	42
 <b>Varstvo okolja</b> . . . . .	<b>35</b>	Nakup globoko zamrznjenih izdelkov . . . . .	42
Embalaža . . . . .	35	Pri razporeditvi upoštevajte . . . . .	43
Odslužen stroj . . . . .	35	Zamrzovanje svežih živil . . . . .	43
 <b>Postavitev in priključitev</b> . . . . .	<b>36</b>	Odtaljevanje zamrznjene hrane . . . . .	44
Obseg dobave . . . . .	36	 <b>Odtajanje</b> . . . . .	<b>44</b>
Tehnični podatki . . . . .	36	Zamrzovalni predal . . . . .	44
Postavitev aparata . . . . .	36	 <b>Čiščenje</b> . . . . .	<b>44</b>
Globina niše . . . . .	37	Čiščenje opreme . . . . .	44
Postavitev drugega ob drugem (side-by-side) . . . . .	37	 <b>Zvoki</b> . . . . .	<b>45</b>
Varčevanje z energijo . . . . .	37	Običajni zvoki . . . . .	45
Pred prvo uporabo . . . . .	38	Preprečevanje zvokov . . . . .	45
Električna priključitev . . . . .	38	 <b>Kaj storiti v primeru motenj?</b> . . . . .	<b>45</b>
 <b>Seznajte se z aparatom</b> . . . . .	<b>39</b>	 <b>Uporabniški servis</b> . . . . .	<b>47</b>
Aparat . . . . .	39	Samodejni preizkus aparata . . . . .	47
Upravljalni elementi . . . . .	39	Naročilo popravila in svetovanje v primeru motenj . . . . .	47
Oprema . . . . .	39	Garancija . . . . .	47



## Varnostni napotki

Ta aparat ustreza varnostnim predpisom, ki veljajo za električne aparate, in je zaščiten pred radijskimi motnjami.

Hladilni krogotok je preverjen glede tesnosti.

### O tem navodilu

- Skrbno preberite in se držite Navodila za montažo in uporabo. Tu so navedene pomembne informacije o postavitvi, uporabi in vzdrževanju aparata.
- Proizvajalec ne prevzema odgovornosti, če se ne držite napotkov in opozoril v Navodilu za montažo in uporabo.
- Vso dokumentacijo skrbno shranite za kasnejšo uporabo in za morebitnega kasnejšega lastnika.

### Nevarnost eksplozije

- Znotraj aparata nikoli ne uporabljajte električnih naprav (npr. grelcev ali električnih aparatov za pripravo ledu).
- V aparatu ne shranjujte izdelkov, ki vsebujejo vnetljive pline (npr. pršila), ali eksplozivnih snovi.

- Visokoodstotni alkohol shranjujte samo v dobro zaprtih steklenicah in v navpičnem položaju.

### Nevarnost udara elekričnega toka

Nestrokovna instalacija in popravila lahko močno ogrozijo uporabnika.

- V primeru poškodovanega omrežnega priključnega vodnika aparat takoj odklopite od omrežja.
- Aparat smejo popravljati le proizvajalec, uporabniški servis ali ustrezno kvalificirana oseba.
- Uporabljajte le originalne dele proizvajalca. Proizvajalec zagotavlja, da ti deli ustrezajo varnostnim zahtevam.
- Podaljšek omrežnega priključnega vodnika naročite izključno pri našem uporabniškem servisu.

### Nevarnost ozeblin zaradi nizke temperature

- Zamrznjene hrane, ki jo vzamete iz zamrzovalnika, ne smete nikoli takoj jemati v usta.
- Izogibajte se daljšemu stiku kože z zamrznjeno hrano, ledom in cevmi v zamrzovalniku.

## Nevarnost poškodb

Posode z gazirano pijačo lahko počijo.

Zato v zamrzovalniku nikoli ne hranite posod z gazirano pijačo.

## Nevarnosti zaradi hladilnega sredstva

V ceveh hladilnega krogotoka je majhna količina okolju prijaznega, vendar gorljivega hladilnega sredstva (R600a). Slednje ne škoduje ozonski plasti in ne poveča učinka tople grede. Če hladilno sredstvo izstopa, lahko poškoduje oči ali pa zagori.

- Pazite, da ne poškodujete cevi.

V primeru poškodovanja cevi:

- ogenj in vnetljivi viri se ne smejo nahajati v bližini aparata.
- Prostor zračite.
- Izklopite aparat in izvlecite omrežni vtič.
- Pokličite pooblaščen servis.

## Preprečevanje tveganj za otroke in ogrožene osebe

Ogrožene osebe:

- otroci,
- osebe z omejenimi telesnimi, psihičnimi ali zaznavnimi sposobnostmi,
- osebe, ki ne posedujejo dovolj znanja o varnem upravljanju aparata.

Ukrepi:

- Poskrbite, da otroci in ogrožene osebe razumejo morebitne nevarnosti.
- Oseba, odgovorna za varnost, mora otroke in ogrožene osebe nadzorovati ali voditi pri rokovanju z aparatom.
- Aparat smejo uporabljati le otroci, starejši od 8 let.
- Pri čiščenju in vzdrževanju morate otroke nadzorovati.
- Otrokom nikoli ne dovolite, da se igrajo z aparatom.

## Nevarnost zadušitve

- Pri aparatih s ključavnico: ključ hranite izven dosega otrok.
- Embalaže in njenih delov ne prepuščajte otrokom.

## Materialna škoda

Za preprečitev materialne škode:

- Ne stopajte in se ne naslanjajte na podnožja, izvlečne nastavke ali vrata.
- Poskrbite, da se na delih iz umetne mase in tesnilih vratih ne nabira olje ali maščoba.
- Vodnik izvlecite iz vtičnice tako, da držite za vtič in nikoli za priključni kabel.

## Teža

Pri postavitvi in transportu aparata upoštevajte, da je lahko zelo težek.

→ "Mesto postavitve" na strani 36



## Namenska uporaba

Ta aparat uporabljajte

- le za zamrzovanje živil ter za pripravo ledu.
- Uporabljajte le v zasebnih gospodinjstvih in hišnemu okolju.
- Uporabljajte le v skladu s tem Navodilom za uporabo.

Ta aparat je namenjen uporabi na območjih do maksimalno 2000 metrov nadmorske višine.



## Varstvo okolja

### Embalaža

Vsi materiali so okolju prijazni in primerni za ponovno uporabo:

- embalažo odstranite na okolju prijazen način.
- O pravilnem odstranjevanju odpadni material se pozanimajte pri svojem strokovnem prodajalcu ali pri pristojnem uradu.

### Odslužen stroj

Okolju prijazna odstranitev v dopadni material omogoča recikliranje dragocenih surovin.



### Opozorilo

**Obstaja nevarnost, da se otroci zaprejo v aparat in zadušijo!**

- Da otrokom otežkočite plezanje v aparat, iz njega ne odstranjujte polic in posod.
- Poskrbite, da se otroci ne zadržujejo v bližini odsluženega aparata.

### Pozor!

**Uhajajo lahko hladilna sredstva in škodljivi plini.**

Pazite, da ne poškodujete cevi krogotoka hladilnega sredstva in izolacije.

1. Izvlecite omrežni vtič.
2. Prerežite omreži priključni vodnik.
3. Naročite strokovno odstranitev aparata v odpad.



Ta naprava je označena v skladu z evropsko smernico o odpadni električni in elektronski opremi (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

V okviru smernice sta določena prevzem in recikliranje starih naprav, ki veljata v celotni Evropski uniji.



## Postavitev in priključitev

### Obseg dobave

Po odstranitvi embalaže vse dele preverite glede morebitnih transportnih poškodb.

V primeru pomanjkljivosti se obrnite na trgovca, pri katerem ste kupili aparat, ali pa na naš uporabniški servis.

→ "Uporabniški servis" na strani 47

V dobavnem obsegu so zajeti naslednji deli:

- Vgradni aparat
- Oprema (odvisna od modela)
- Montažni material
- Navodilo za uporabo
- Navodilo za montažo
- Servisna knjižica
- Priloga z garancijskim listom
- Informacije o porabi energije in obratovalnem hrupu

### Tehnični podatki

Hladilno sredstvo, uporabna prostornina in drugi tehnični podatki so navedeni na tipski tablici.

→ "Seznanite se z aparatom" na strani 39

## Postavitev aparata

### Mesto postavitve

Čim večja količina hladilnega sredstva se nahaja v aparatu, tem večji mora biti postavitveni prostor. V premajhnih prostorih lahko v primeru netesnosti nastane vnetljiva mešanica plina in zraka.

V prostoru mora biti na voljo najmanj po 1 m<sup>3</sup> na 8 g hladilnega sredstva.

Količina hladilnega sredstva v vašem aparatu je navedena na tipski tablici v notranjosti aparata.

→ "Seznanite se z aparatom" na strani 39

Teža aparata lahko v odvisnosti od modela znaša do 67 kg.

### Dopustna temperatura v prostoru

Dopustna temperatura v prostoru je odvisna od klimatskega razreda aparata.

Klimatski razred je naveden na tipski tablici.

→ "Seznanite se z aparatom" na strani 39

Klimatski razred	Dopustna temperatura v prostoru
SN	+10 °C ... 32 °C
N	+16 °C ... 32 °C
ST	+16 °C ... 38 °C
T	+16 °C ... 43 °C

Aparat je znotraj dopustne temperature v prostoru v popolnosti obratovalno sposoben.

Če aparat klimatskega razreda SN obratuje pri nižjih temperaturah v prostoru, se lahko do temperature +5 °C izključi možnost poškodb na aparatu.

## Globina niše

Za aparat priporočamo globino niše 56 cm. Pri manjši globini niše – najmanj 55 cm – se rahlo poveča poraba energije.

## Postavitev drugega ob drugem (side-by-side)

Če želite zraven tega aparata postaviti še enega z zamrzovalnikom, morate med njima pustiti najmanj 15 cm razmika.

Brez razmika lahko ta aparat postavite le zraven 556 mm širokih aparatov brez zamrzovalnika.

## Varčevanje z energijo

Če se držite sledečih napotkov, bo vaš aparat porabil malo električnega toka.

**Opomba:** Razporeditev delov opreme ne vpliva na porabo energije aparata.

### Postavitev aparata

Aparat zavarujte pred direktnim sončnim sevanjem.

Aparat postavite čim bolj stran od grelnih teles, štedilnika in drugih virov toplote:

3 cm razmika od električnih ali plinskih štedilnikov  
30 cm razmika od oljnih ali ogljenih peči

**Opomba:** Če to ni možno, je treba med hladilni aparat in vir toplote montirati izolirno ploščo.

Izberite mesto postavitve s prostorsko temperaturo pribl. 20 °C.

Uporabite globino niše 56 cm.

#### **Pozor!**

#### **Nevarnost opeklin!**

Posamezni deli aparata se med obratovanjem močno segrejejo. Dotik teh delov lahko povzroči opekline.

Poskrbite, da zračne odprtine niso pokrite in pred njimi nič ne stoji.

Prostor vsak dan prezračite.

Aparat mora pri nizkih temperaturah okolice redkeje hladiti in tako porabi manj električnega toka.

Zrak na zadnji steni aparata se ne segreva tako močno. Če segret zrak lahko nemoteno odteka, bo vaš aparat porabil manj električnega toka.

### Uporaba aparata

Vrata odpirajte le na kratko.

Kupljena živila prenašajte v hladilnih torbah in jih čim hitreje pospravite v hladilni aparat.

Počakajte, da se topla živila in pijače ohladijo, preden jih zložite v aparat.

Zamrznjeno hrano za odtajanje položite v hladilnik, da izkoristite njen hlad.

Zrak v aparatu se tako ne bo močno segrel. Aparat mora redkeje hladiti in tako porabi manj električnega toka.

Uporaba aparata	
Med živili in zadnjo steno vedno pustite nekaj prostora.	Tako lahko zrak kroži in se ohrani konstantna vlažnost zraka. Aparat mora redkeje hladiti in tako porabi manj električnega toka.
Živila zapakirajte zračnotesno.	
Zadnjo stran aparata enkrat na leto posesajte.	Zrak na zadnji steni aparata se ne segreva tako močno. Če segret zrak lahko nemoteno odteka, bo vaš aparat porabil manj električnega toka.
Poskrbite, da zračne odprtine niso pokrite in pred njimi nič ne stoji.	

## Pred prvo uporabo

1. Vzemite informativno dokumentacijo in odstranite lepilne trakove ter zaščitno folijo.
2. Očistite aparat.  
→ "Čiščenje" na strani 44

## Električna priključitev

### Pozor!

Aparata ne priključite na elektronski vtič za prihranek energije.

**Opomba:** Aparat lahko priključite na omrežno vodene in sinusno vodene pretvornike. Omrežno vodeni pretvorniki se uporabljajo pri fotovoltaičnih napravah z direktnim priključkom na javno električno omrežje. Pri rešitvah z lokalnimi napajalnimi enotami je treba uporabiti sinusno vodene pretvornike. Lokalne napajalne enote, npr. na ladjah ali v gorskih kočah, nimajo direktnega priključka na javno električno omrežje.

1. Po postavitvi aparata počakajte najmanj 1 uro, preden ga priključite, da preprečite poškodovanje kompresorja.

2. Aparat priključite v po predpisih instalirano vtičnico. Vtičnica mora izpolnjevati sledeče pogoje:

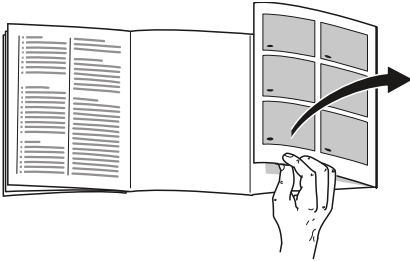
vtičnica	220 V ... 240 V
zaščitni vodnik	50 Hz
varovalka	10 A ... 16 A

Izven Evrope: preverite, ali se navedena vrsta električnega toka aparata ujema z vrednostmi vašega omrežja. Podatki za aparat se nahajajo na tipski tablici.  
→ "Seznajte se z aparatom" na strani 39
3. Aparat priključite na čim bližjo vtičnico. Vtičnica mora biti tudi po postavitvi aparata prosto dosegljiva.



## Seznamite se z aparatom

Odprite zadnjo stran s slikami. Glede na opremo so pri posameznem aparatu možna odstopanja od prikazanih slik.



### Aparat

→ Slika **1**

\* Ne pri vseh modelih.

- 1... 5 Upravljalni elementi
- 6 NoFrost sistem
- 7 Polica
- 8\* Loputa zamrzovalnega predala
- 9 Koledar zamrzovanja
- 10 Predal za zamrznjena živila (veliki)
- 11 Posoda za zamrznjena živila
- 12 Tipska tablica

### Upravljalni elementi

→ Slika **2**

- 1 Tipka **⓪**  
Vklopi ali izklopi aparat.
- 2 Tipka **super** zamrzovalnik  
Vklopi ali izklopi super zamrzovanje.
- 3 Tipka **-/+** zamrzovalnik  
Nastavi temperaturo v zamrzovalniku.
- 4 Prikaz temperature v zamrzovalniku  
Kaže nastavljeno temperaturo v °C.
- 5 Tipka **alarm**  
Izklopi opozorilni ton.

### Oprema

(ni pri vseh modelih)

#### Loputa zamrzovalnega predala

→ Slika **3**

Loputo zamrzovalnega predala lahko odstranite:

- Loputo odprite in jo snemite z držala.

#### Polica

→ Slika **4**

Polico lahko po želji prestavljate:

- polico izvlecite in potegnite ven.

#### Posode

→ Slika **5**

Posodo lahko potegnete ven:

- posodo izvlecite do konca, jo spredaj privzdignite in potegnite ven.

## Koledar zamrzovanja

→ Slika **1**/9

Koledar zamrzovanja kaže maksimalno hranilno dobo v mesecih pri stalni temperaturi  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

## Posodica za led

Pripravite lahko tudi led:

1. posodico za pripravo ledu napolnite z vodo do 3/4 in jo položite v zamrzovalnik.

**Opomba:** V primeru, da posodica za led primrzne v predal, jo odstranite le s pomočjo topega predmeta (npr. držaj žlice).

2. Za odstranitev ledenih kock iz posodice za led slednjo na kratko pridržite pod tekočo vodo ali pa jo rahlo ukrivite.

## Hladilni vložek

V primeru izpada toka ali motnje:

- hladilni vložek upočasní segretje shranjene zamrznjene hrane.

**Opomba:** Shranjevalna doba je najdaljša, če hladilni vložek položite na živila v zgornjem prekatu.

Hladilni vložek lahko vzamete ven začasno hlajenje živil, npr. v hladilni torbi.



## Upravljanje aparata

### Vklop aparata

1. Pritisnite tipko **ⓘ**. Aparat začne hladiti. Opozorilni ton, utripajoč prikaz temperature zamrzovalnika in svetleča tipka **alarm** kažejo, da je zamrzovalnik še pretopen.
2. Pritisnite tipko **alarm**. Opozorilni ton se izklopi.
3. Nastavite želeno temperaturo. → "Nastavitev temperature" na strani 41

### Napotki za obratovanje

- Po vklopu lahko traja nekaj ur, preden je dosežena nastavljena temperatura. Dokler nastavljena temperatura ni dosežena, ne vstavljajte živil.
- Zahvaljujoč povsem avtomatskemu sistemu NoFrost se v zamrzovalniku ne nabira led. Odtajanje ni potrebno.
- Čelne strani ohišja se deloma nekoliko segrejejo. To prepreči nastajanje kondenzata v območju vratnih tesnil.
- Če se vrata zamrzovalnika po zaprtju ne dajo takoj odpreti: počakajte trenutek, da se nastali podtlak izenači.

### Izklop aparata in ustavitev obratovanja


#### Izklop aparata

- Pritisnite tipko **ⓘ**. Aparat več ne hladi.



## Izločitev aparata iz uporabe

Če aparata dalj časa ne boste uporabljali:

1. pritisnite tipko . Aparat več ne hladi.
2. Izvlecite omrežni vtič ali odklopite varovalko.
3. Očistite aparat.
4. Aparat pustite odprt.

## Nastavitev temperature

### Priporočena temperatura

Zamrzovalnik: -18 °C

### Zamrzovalnik

- Tipko **-/+** pritisnite tolikokrat, da se prikaže zelena temperatura.

## Super zamrzovanje

Pri super zamrzovanju se živila v zamrzovalniku ohladijo do najnižje možne mere.

Super zamrzovanje vklopite npr.:

- za hitro zamrzovanje živil do jedra
- 4 ... 6 ur preden vstavite količino živil nad 2 kg
- za izkoriščanje maks. zmogljivosti zamrzovanja  
→ *"Maksimalna zmogljivost zamrzovanja" na strani 42*

**Opomba:** Ko je vklopljeno super zamrzovanje, je lahko aparat nekoliko bolj glasen.

Po pribl. 2 ½ dneh aparat preklopi na normalno obratovanje.

Vklop/izklop super zamrzovanja

- Pritisnite tipko **super**.  
Ko je super zamrzovanje vklopljeno, tipka sveti.



## Alarm

### Alarm za vrata

Če so vrata aparata odprta več kot eno minuto, se vklopi alarm za vrata (stalni pisk).

- Zaprite vrata ali pritisnite tipko **alarm**.  
Opozorilni ton ugasne.

### Alarm za temperaturo

Če je v zamrzovalniku pretoplo, se vklopi alarm za temperaturo (intervalni pisk).

### Pozor!

### Pri odtaljevanju lahko nastanejo bakterije in zamrznjena hrana se lahko pokvari

Delno ali popolnoma odtajane živila ne smete ponovno zamrzniti.

Šele po kuhanju ali peki lahko živilo ponovno zamrznete. Vendar upoštevajte, da je pri takem živilu najdaljša dopustna doba zamrzovanja krajša.

**Opomba:** Brez nevarnosti za zamrznjeno hrano se lahko alarm vklopi v sledečih primerih:

- vklop aparata.
- vstavijo se velike količine svežih živil.
- vrata zamrzovalnika so predolgo odprta.

Prikaz najvišje temperature in izklop opozorilnega tona:

- Pritisnite tipko **alarm**.

Na zaslonu se na kratko prikaže najvišja temperatura, ki je vladala v zamrzovalniku. Nato je na zaslonu znova prikazana nastavljena temperatura.

Od tega trenutka dalje se ugotovi in shrani nova najvišja temperatura.

**Opomba:** Tipka **alarm** sveti, dokler ni znova dosežena nastavljena temperatura.



## Zamrzovalnik

Zamrzovalnik je primeren za:

- shranjevanje zamrznjene hrane
- izdelavo ledenih kock
- zamrzovanje živil

Temperatura se lahko nastavi od  $-16\text{ }^{\circ}\text{C}$  ...  $-26\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

Z zamrzovanjem lahko pokvarljiva živila dolgoročno shranite s skorajda neopaznimi izgubami kakovosti, saj nizke temperature močno upočasnijo ali ustavijo kvarjenje živil. Videz, aroma in vse dragocene sestavine ostanejo skoraj v celoti ohranjene.

Dolgoročno shranjevanje živil mora potekati pri temperaturi  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$  ali nižji.

Čas med vstavljanjem svežih živil in popolno zamrznitvijo je odvisen od sledečih dejavnikov:

- nastavljena temperatura
- vrsta živila
- polnost zamrzovalnika
- količina in vrsta živila

### Maksimalna zmogljivost zamrzovanja

Maksimalna zmogljivost zamrzovanja kaže, kolikšna količina živila se lahko v 24 urah zamrzne do jedra.

Podatke o maksimalni zmogljivosti zamrzovanja najdete na tipski tablici.

→ *"Seznajte se z aparatom"*  
na strani 39

Za koriščenje maksimalne zmogljivosti zamrzovanja morate 24 ur, preden vstavite sveža živila, vklopiti funkcijo super zamrzovanja.

### Pogoji za maksimalno zmogljivost zamrzovanja

1. Približno 24 ur preden vstavite sveža živila: vklopite funkcijo super zamrzovanja.  
→ *"Super zamrzovanje"*  
na strani 41
2. Posodo vzemite iz zamrzovalnika in živila razporedite direktno na police in dno zamrzovalnika.
3. Najprej z živilo napolnite zgornji prekat. Tam je zamrzovanje najhitrejše.
4. Če zgornji prekat ne zadostuje, preostalo količino naložite v spodnji prekat.

### Popoln izkoristek zamrzovalne prostornine

Da shranite maksimalno možno količino živil:

- Pri višini aparata do 1300 mm odstranite vse dele opreme, razen najvišjega.
- Pri višini aparata nad 1300 mm odstranite vse dele opreme.
- Živila razporedite direktno na police in na dno zamrzovalnika.

### Nakup globoko zamrznjenih izdelkov

- Pazite, da embalaža ni poškodovana.
- Upoštevajte rok uporabe.
- Temperatura v prodajni zamrzovalni skrinji mora biti  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$  ali nižja.
- Globoko zamrznjene izdelke, če se le da, transportirajte v izolirani vrečki in jih čim hitreje pospravite v zamrzovalnik.

## Pri razporeditvi upoštevajte

- Velike količine živil zamrzujte v zgornjem prekatu.  
V njem se posebej hitro in obzirno zamrznejo.
- Živila polagajte v predale ali posode po vsej površini.
- Pazite, da živila, ki jih želite zamrzniti, ne pridejo v stik z že zamrznjenimi živali.  
Po potrebi že zamrznjena živila preložite v posode za zamrznjena živila.
- Za brezhibno kroženje zraka v aparatu je pomembno: posodo za zamrznjena živila do konca potisnite v prekat.

## Zamrzovanje svežih živil

Za zamrzovanje uporabljajte samo sveža in brezhibna živila.

Živila, ki se zaužijejo kuhana ali pečena, so bolj primerna za zamrzovanje, kot živila, ki se zaužijejo surova.

Pred zamrzovanjem je treba v odvisnosti od posameznega živila izvesti pripravljalne postopke, ki zagotovijo, da se ohrani najboljša možna hranilna vrednost, aroma in barva živila:

- Zelenjava: operite, razrežite, blanširajte.
- Sadje: operite, odstranite peške/koščice in po potrebi olupite ter po želji dodajte sladkor ali raztopino askorbinske kisline.

Ustrezne napotke najdete v zadevni literaturi.

## Primerno za zamrzovanje

- pecivo
- ribe in morski sadeži
- meso
- divjačina in perutnina
- zelenjava, sadje, zelišča

- jajca brez lupine
- mlečni izdelki, npr. sir, maslo in skuta
- gotovi izdelki in ostanki jedi, npr. juhe, enolončnice, kuhano meso, kuhana riba, krompirjeve jedi, narastki in sladkarije

## Ni primerno za zamrzovanje

- zelenjava, ki se običajno uživa surova, npr. zelena solata ali redkvice
- jajca z lupino ali trdo kuhana jajca
- grozdje
- cela jabolka, hruške in breskve
- jogurt, kisl mleko, kisl smetana, Creme Fraiche in majoneza

## Pakiranje zamrznjene hrane

Pravilno pakiranje, embalaža in izbira materiala merodajno vplivajo na ohranitev kakovosti izdelka in zmanjšajo nevarnost zamrzovalnih opeklin.

1. Živila vstavite v embalažo.
2. Iztisnite zrak.
3. Embalažo zračnotesno zaprite, da živila ne izgubijo okusa ali se izsušijo.
4. Na embalažo napišite vsebino in datum zamrznitve.

Primerna embalaža:

- folija iz umetne mase
- folijska vrečka iz polietilena (PE)
- aluminijasta folija
- zamrzovalne posodice

Primerna zapirala:

- gumijasti obročki
- sponke iz umetne mase
- obstojni lepilni trakovi

Nepriprava embalaža:

- pakirni papir
- pergamentni papir
- celofan
- vrečke za odpadke in rabljene nakupovalne vrečke

## Rok uporabe zamrznjene hrane pri $-18^{\circ}\text{C}$

Ribe, mesni izdelki, gotove jedi, pecivo:	do 6 mesecev
Perutnina, meso:	do 8 mesecev
Zelenjava, sadje:	do 12 mesecev

## Odtaljevanje zamrznjene hrane

Metodo odtaljevanja je treba prilagoditi vrsti živila in namenu uporabe, da se kolikor je možno ohrani kakovost.

Metode odtaljevanja:

- v hladilniku (predvsem primerno za živila živalskega izvora, kot so ribe, meso, sir, skuta)
- pri sobni temperaturi (kruh)
- mikrovalovna pečica (živila za takojšnje zaužitje ali pripravo)
- pečica/štedilnik (živila za takojšnje zaužitje ali pripravo)

### Pozor!

Delno ali popolnoma odtajanega živila ne smete ponovno zamrzniti. Šele po tem, ko ste iz zamrznjenega živila pripravili jed (kuhano ali pečeno), ga lahko znova zamrznete. Vendar upoštevajte, da je pri takem živilu najdaljša dopustna doba zamrzovanja krajša.



## Odtajanje

### Zamrzovalni predal

Zahvaljujoč povsem avtomatskemu sistemu NoFrost se v zamrzovalnem predalu ne nabira led. Odtajanje predala tako ni potrebno.



## Čiščenje

### Pozor!

#### Preprečite poškodbo aparata in delov opreme.

- Ne uporabljajte čistil in topil, ki vsebujejo pesek, klorid ali kisline.
- Ne uporabljajte čistilnih gob, ki lahko opraskajo ali poškodujejo površino. Na kovinskih površinah lahko pride do korozije.
- Polic in posod nikoli ne pomivajte v pomivalnem stroju. Deli se lahko deformirajo.

Postopajte na sledeč način:

1. Stroj izklopite.
2. Izvlecite omrežni vtič ali izklopite varovalko.
3. Živila vzemite ven in jih shranite na hladnem mestu.  
Če obstaja: hladilni vložek položite na živila.
4. Če obstaja: počakajte, da se obloga srža v hladilniku otopi.
5. Aparat obrišite z mehko krpo, mlačno vodo in z nekoliko pH nevtralnega čistilnega sredstva.  
**Pozor!**  
Voda ne sme priti v osvetlitev ali odtekati skozi odtočno odprtino v področje izhlapevanja.
6. Tesnilo na vratih očistite samo s čisto vodo in ga nato obrišite do suhega.
7. Aparat znova priključite, vklopite in vanj zložite živila.

### Čiščenje opreme

Variabilne dele za čiščenje vzemite ven.  
→ "Oprema" na strani 39



## Zvoki

### Običajni zvoki

**Brnenje:** teče eden izmed motorjev, npr. hladilni agregat, ventilator.

**Brbranje, brenčanje, grgranje:** hladilno sredstvo se pretaka po ceveh.

**Klikanje:** motor, stikalo ali magnetni ventili se vklaplajo ali izklaplajo.

**Pokanje:** poteka avtomatsko odtajevanje.

### Preprečevanje zvokov

**Aparat ni postavljen izravnano:** s pomočjo vodne tehtnice aparat izravnajte. Po potrebi aparat podložite.

**Posode, police ali predali se majajo ali zatikajo:** preverite snemljive dele opreme in jih po potrebi na novo namestite.



## Kaj storiti v primeru motenj?

Preden pokličete uporabniški servis, na podlagi te tabele preverite, ali lahko motnjo sami odpravite.

### Temperatura močno odstopa od nastavitve.

Aparat za 5 minut izklopite.

→ "Izklop aparata in ustavitev obratovanja" na strani 40

Če je bila temperatura previsoka, jo po nekaj urah znova preverite.

Če je bila temperatura prenizka, jo znova preverite naslednji dan.

### Noben prikaz ne sveti.

Omrežni vtič ni dobro vstavljen.

Priključite omrežni vtič.

Sprožila se je varovalka.

Preverite varovalke.

Prišlo je do izpada toka.

Preverite, ali je na voljo električni tok.

### Na zaslonu je prikazano E... .

Elektronika je prepoznala napako.

Pokličite uporabniški servis.

→ "Uporabniški servis" na strani 47

### Oglasi se opozorilni ton in tipka alarm sveti.

Vrata aparata so odprta.

Pritisnite tipko **alarm**. Alarm je izklopljen.

Zaprite vrata aparata.

## sl Kaj storiti v primeru motenj?

### Oglasi se opozorilni ton in tipka alarm sveti.

Odprtine za prezračevanje in odzračevanje so pokrite.

Odkrijte odprtine za prezračevanje in odzračevanje.

Vstavljene so bile velike količine svežih živil.

Pazite, da ni presežena maksimalna zmogljivost zamrzovanja.

### Prikaz utripa, oglasi se opozorilni ton in tipka alarm sveti.

Pritisnite tipko **alarm**. Alarm je izklopljen.

Vrata aparata so odprta.

Zaprte vrata.

Odprtine za prezračevanje in odzračevanje so pokrite.

Odkrijte odprtine za prezračevanje in odzračevanje.

Vstavljene so bile velike količine svežih živil.

Pazite, da ni presežena maksimalna zmogljivost zamrzovanja.

### Prikaz utripa.

Temperatura v zamrzovalniku je previsoka.

Po pritisku na tipko **alarm** se 5 sekund prikazuje najvišja temperatura, ki je vladala v zamrzovalniku. Pritisnite tipko **alarm**. Prikaz ne utripa več.

### Aparat ne hladi, svetita prikaz in osvetlitev.

Vklopljen je predstavitveni način.

Sprožite samodejni preizkus.

→ "Samodejni preizkus aparata" na strani 47

Po poteku programa se aparat preklopi na normalno obratovanje.



## Uporabniški servis

Če vam ne uspe samostojno odpraviti motnje, se obrnite na naš uporabniški servis. Vedno najdemo ustrezno rešitev, tudi zato, da se izognete nepotrebnim obiskom tehničnega osebja.

Kontaktne podatke za najbližji uporabniški servis najdete tukaj oz. na priloženem seznamu naših uporabniških servisov.

Prosimo, da ob klicu navedete številko izdelka (E-Nr.) in proizvodno številko (FD), ki ju najdete na tipski tablici.

→ "Seznajte se z aparatom"  
na strani 39

### Zaupajte v strokovnost proizvajalca.

Le tako ste lahko prepričani, da bodo popravilo opravili izurjeni servisni tehniki, ki so opremljeni z originalnimi nadomestnimi deli za vaš gospodinjski aparat.

## Samodejni preizkus aparata

Aparat je opremljen s programom za samodejni preizkus, ki prikaže napake, ki jih lahko odpravi vaš uporabniški servis.

1. Aparat izklopite in počakajte 5 minut.
2. Aparat vklopite.
3. V prvih 10 sekundah pritisnite tipko **super** za zamrzovalnik in držite pritisnjeno 3 ... 5 sekund, dokler se ne oglasi zvočni signal.  
Zažene se program samopreverjanja. Med potekom samopreverjanja se oglasi dolg akustični signal.

- Če se po zaključenem samopreverjanju zaslišita 2 akustična signala in prikaže nastavljena temperatura, je vaš aparat v redu.
- Če se po zaključenem samopreverjanju zasliši 5 akustičnih signalov in tipka **super** za zamrzovalnik 10 sekund utripa: obvestite uporabniški servis.

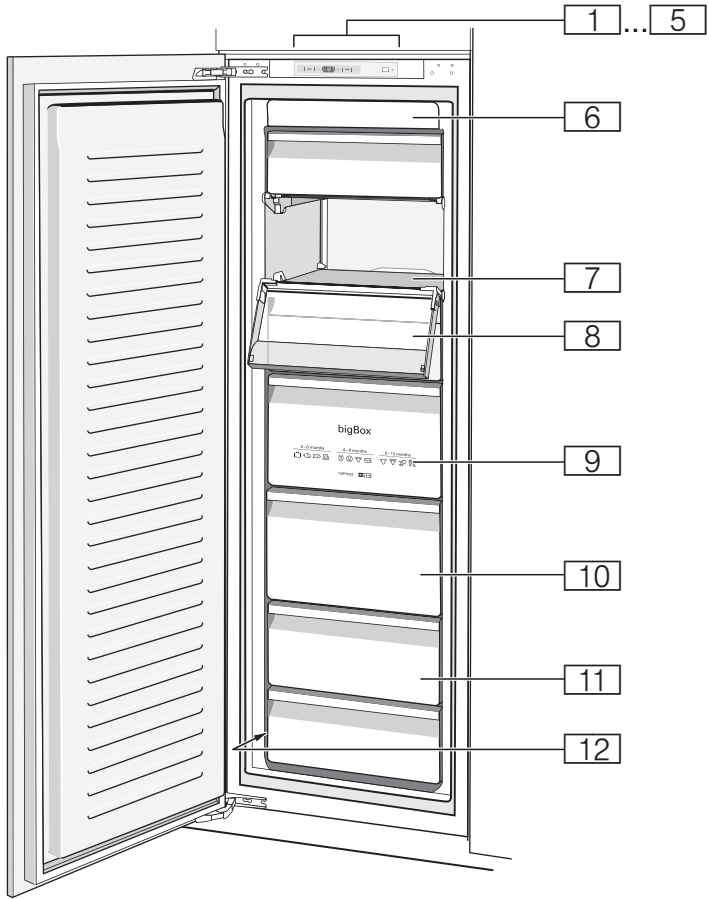
Po poteku programa se aparat preklopi na normalno obratovanje.

## Naročilo popravila in svetovanje v primeru motenj

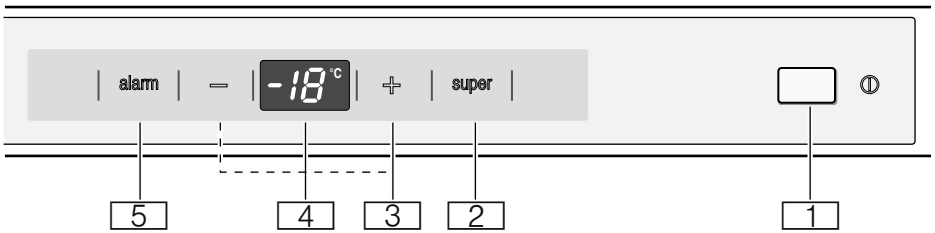
Kontaktne podatke za vsako državo najdete v priloženem seznamu uporabniških servisov.

## Garancija

Podrobne podatke o garancijski dobi in pogojih v vaši državi dobite pri uporabniškem servisu, strokovnemu prodajalcu in na naši spletni strani.

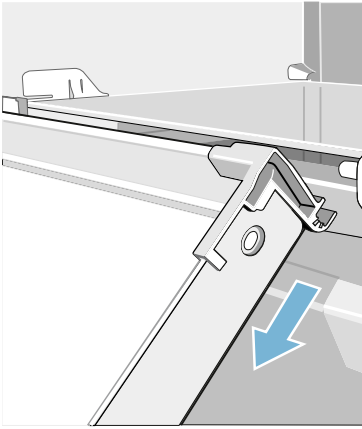


**1**

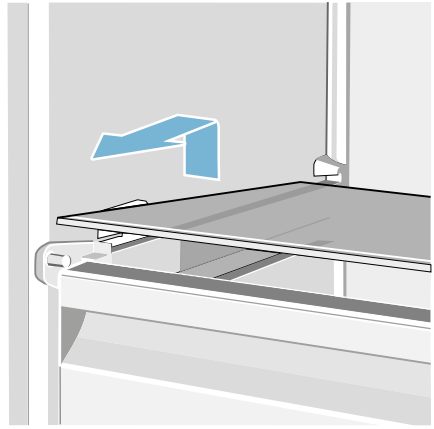


**2**





3



4



5

BSH Hausgeräte GmbH  
Carl-Wery-Straße 34,  
81739 München, GERMANY

[siemens-home.bsh-group.com](https://siemens-home.bsh-group.com)

Vyrobena BSH Hausgeräte GmbH v licenci k ochranné známce Siemens AG.  
Vyrobéné BSH Hausgeräte GmbH v licenci k ochrannej známke Siemens AG  
Izdelalo podj. BSH Hausgeräte GmbH po licenci za blagovno znamko Siemens AG



**8001065993 (9703)**  
cs, sk, sl